

amigoe

100STE JAARGANG NO.: 153

DONDERDAG 7 JULI 1983


GUILLERMO VILAS
...unfair...

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

DAMASCUS — Min. Shultz van de VS heeft in Syrië geen enkele vooruitgang geboekt wat betreft het vertrek van alle vreemde troepen uit Libanon, waar Syrië zo'n 50.000 militairen heeft naast de duizenden PLO-strijders. Het akkoord hierover tussen Libanon en Israël werd door de Syrische radio, terwijl Shultz nog in het land was een "capitulatie-overeenkomst" genoemd. Voor Syrië blijven de VS de "voortdurende vijand".

*****

TUNIS — PLO-leider Arafat heeft iets van zijn macht ingeleverd en wel de functie van chef van de Informatieafdeling; hij blijft leider en financieel hoofd van El Fatah. Kennelijk is dit inleveren bedoeld als een concessie aan de dissidenten binnen El Fatah. De bemiddelingsdelegatie heeft meegedeeld dat de strijd in de Bekaavallei tussen voor- en tegenstanders van Arafat is gestaakt. Arafat heeft laten weten dat hij zijn macht niet laat overnemen door een comité van zijn voor- en tegenstanders, zoals de dissidenten eisen.

*****

WARSCHAU — Walesa loopt grote kans op ontslag nu hij zi n vakantie verlengd heeft. De ontslagbrief zou in de maak zijn. Walesa haalde zijn schouders daarvoor op. Hij heeft verder de verzekering gegeven dat "de kerk 100 procent zeker kan zijn dat ik haar nooit zal teleurstellen". Hij had een gesprek onder vier ogen met de paus laatst en algemeen is men overtuigd dat hij een minder prominente rol zal moeten gaan spelen.

*****

WASHINGTON — Volgens het State Department in de VS zijn er op het ogenblik zo'n 8 tot 10 duizend opstandelingen actief in Nicaragua, verdeeld over verschillende groepen. Ook heeft men achterhaald dat de wapenaanvoer naar Nicaragua uit de SU verhoogd is in vergelijking met 1982.

*****

ADDIS ABEBA — De Organisatie van Afrikaanse Staten (OAE) komt volgende week bijeen in verband met de "zich verslechterende situatie in Tsjaad". Het beleidsbepalende bureau dat tussen de OAE-topconferentie het beleid bepaalt, heeft twee dagen ervoor uitgetrokken. De rebellen in Tsjaad blijven oprukken.

*****

LAGOS — Nigeria heeft een verbod op nieuws over oliezaken ingesteld. Dit in verband met persberichten als zou Nigeria zich niet houden aan het plafond dat de OPEC heeft bepaald voor zijn productie en uitvoer. Nigeria zou 150 duizend vaten per dag meer produceren dan men eigenlijk mag.

*****

BERN — Zwitserland maakt zich bezorgd over de toenemende werkloosheid, welke in vergelijking met andere landen nog erg laag ligt: 0,9 procent van de beroepsbevolking. Maatregelen zijn getroffen om de economische bedrijvigheid op te voeren.

*****

BEIROET — Premier Al-Wazzan van Libanon is vanmorgen aan de dood ontkomen toen een bom ontplofte in een auto langs de route waarover hij naar de regeringsgebouwen reed. Er gingen namelijk elf landmijnen niet af, hetgeen wel de bedoeling moet zijn geweest van de aanslagplegers. Er vielen geen slachtoffers. Als de landmijnen wel waren ontploft, zou "het leed niet te overzien zijn geweest" volgens deskundigen. Al-Wazzam gaat altijd geescorteerd en in vliegende vaart naar zijn werk.

*****

LONDEN — Het Britse lucht- en ruimtevaartcentrum gaat voor midden 1984 zo'n 3500 werknemers ontslaan als gevolg van de malaise op de markt voor passagiersvliegtuigen.

*****

DEN HAAG — Nederland zal voor het einde van 1983 onderdanen kunnen uitleveren aan de VS. Deze rijkswet geldt ook voor de NEDERLANDSE ANTILLEN. De wet treedt morgen in werking, maar de betrokken verdragen moeten nog worden bekrachtigd en gaan dan een maand later inderdaad in werking.

*****

LONDEN — Amnesty Internationaal heeft een beroep op het Britse Lagerhuis gedaan om de doodstraf niet opnieuw in te voeren. Het debat begint naar verwacht op 13 juli. Over de uitslag valt volgens waarnemers niets te zeggen omdat de Lagerhuisleden naar hun geweten mogen stemmen en er geen partijdwang in dezen bestaat. In 127 landen en gebieden bestaat de doodstraf nog.

*****

Ook Derde Wereld erbij

Strijd losgebrand om aanspraken Zuidpool

BONN — Het Zuidpoolgebied, waar vroeger geen kip naar omkeek, is het onderwerp dat zal worden besproken op een volgende week maandag startende conferentie in de West-Duitse hoofdstad Bonn. Het gaat met name om de aanspraken, die veertien landen menen te maken op grote gebieden in de Antarctica, waar enorme bodemschatten onder het ijs verborgen moeten liggen. De derde wereld zal ook afgevaardigden sturen onder het motto: ditmaal mogen wij de boot niet missen.

Olie, steenkool en diverse andere mineralen moeten onder de dikke ijslagen van het Zuidpool-gebied verborgen liggen. Omdat grondstoffen steeds schaarser worden, is te voorzien, dat de Antarctica steeds belangrijker wordt in de eeuwenoude strijd om het bezit van bodemrijkdommen.

Diverse landen hebben dit al onderkend en hebben waarnemingsposten ingericht midden in de barre streken van de Zuidpool. Terwijl andere landen hun observatieposten ontruimen in de koudste jaargetijden, zorgt de Sovjet-Unie er zelfs voor de post constant bemand te houden.

Op de laatste conferentie van Niet-Gebonden Landen in New Dehli kwam de kwestie van de Antarctica ook ter sprake. Besloten werd dit onderwerp later dit jaar naar voren te brengen in de algemene vergadering van de Verenigde Naties. De armere landen, die in de loop der geschiedenis in ergerlijke mate zijn beroofd van hun bodemschatten, vinden dat de rijkdommen van de Zuidpool de gehele mensheid ten goede dienen te komen.

Maar de strijd om die bodemschatten is al losgebroken. Zeven landen menen rechten te kunnen doen gelden, omdat zij er niet alleen waarnemingsposten hebben, maar ook al onderzoek hebben verricht. Frankrijk, Groot-Brittannie en Noorwegen zijn daar het eerst mee begonnen, maar Argentinie, Chili, Nieuw-Zeeland en Australie hebben later grote gebieden van de Zuidpool «in beslag genomen».

Naast deze zeven landen zullen nog zeven andere aanwezig zijn, als maandag in Bonn gesproken wordt over het Zuidpoolgebied. Deze groep van zeven, bestaande uit Belgie, Japan, Zuid-Afrika, de Verenigde Staten, de Sovjet-Unie, West-Duitsland en Polen, erkent de aanspraken niet van de eerste groep van zeven. Om tenminste een goede start te hebben bij de besprekingen en een uitgangspunt-van-discussie is besloten, dat de aanspraken van de eerste zeven landen voorlopig als «bevroren» worden beschouwd.

Ofschoon in het Zuidpoolgebied de aanwezigheid van bodemrijkdommen is aangetoond, weet niemand bij benadering de omvang van de aanwezige grondstoffen.

Het wordt overigens de tweede keer, dat een conferentie aan de Antarctica wordt gewijd. In 1980 werden er regels opgesteld voor het beschermen van het milieu, zowel bovengronds als onder water. Maar deze regels zullen pas van toepassing zijn als er in het gebied inderdaad met grootscheeps graven wordt begonnen.

De conferentie lijkt vooruit te lopen op zaken, die niet aan de orde zijn. Er zijn namelijk nog geen instrumenten en apparatuur ontwikkeld, die in het barkoude klimaat kunnen functioneren. Vandaar dat men echt geen boortorens in het gebied verwacht vóór het einde van deze eeuw. Maar om te voorkomen, dat in de toekomst een nieuwe brandhaard ontstaat, waar niet alleen rijk maar ook arm bij betrokken zal raken, is het - achteraf bezien - wel een goed idee om al nu te bekijken hoe de Zuidpool-schatten inderdaad aan alle mensen van de wereld ten goede kunnen komen. Nu arm en rijk een keertje samen te beslissen hebben is het interessant te bekijken of deze zienswijze nu wel voldoende tot de wereld-regeerders is doorgesijpeld.

Trouwen op het politiebureau

AMSTERDAM — Een illegaal in Nederland verblijvende Surinaamse vrouw heeft een kort geding aangespannen tegen de Nederlandse staat om uitwijzing te voorkomen.

De vrouw werd gepakt, nadat ze langer dan een maand illegaal in Nederland bleek te verblijven.,Ze was op een visum voor familie-bezoek het land binnengekomen.

De vrouw stond bij haar aanhouding op het punt in het huwelijk te treden met een Nederlander van Surinaamse afkomst. De autoriteiten vermoeden, dat het maar een schijnhuwelijk betrof, die de vrouw het Nederlanderschap zou doen verwerven, waardoor ze verder in Nederland mocht blijven wonen.

Een verzoek van de 22-jarige vrouw om op het politiebureau waar ze gevangen zit, te mogen trouwen, werd afgewezen.

Enorm inflatiecijfer Brazilie

RIO DE JANEIRO — De kosten van levensonderhoud in Brazilie zijn in de afgelopen twaalf maanden gestegen met 127,5 procent. Voor het inflatie-rijke Brazilie is dit een nieuw record.

Het geregistreerde inflatiecijfer van 127,5 procent ligt hoger dan het vorige record van 121 procent, dat werd gemeten in de periode maart 1980-maart 1981.

Het lijkt er overigens niet op, dat de inflatie zal verminderen. In mei dit jaar bedroeg die 6,7 procent om in juni te stijgen naar 12,3 procent.

De verhoogde levenskosten houden vooral verband met de intrekking van overheidssubsidies op bepaalde levensmiddelen en een verhoging van de brandstofprijzen.

Echtscheidingswet in Ierland onder druk

DUBLIN — 70.000 Mannen en vrouwen zijn in Ierland de dupe van de strenge echtscheidingswetten, die dateren uit de tijd dat de rooms-katholieke kerk het voor het zeggen had. Deze tienduizenden mensen mogen nooit meer hertrouwen en als ze dat doen, zijn hun kinderen onwettig. Dat brengt voor zowel ouders als kinderen allerlei juridische en sociale complicaties met zich mee.

Maar binnenkort schijnt er verandering in te zullen komen. De openbare mening keert zich steeds meer tegen het verbod op echtscheidingen. Een Ierse vrouw wier huwelijk allang «duurzaam is ontwricht» zal bij het Internationaal Gerechtshof in Den Haag een proces aanspannen tegen de zeer strenge echtscheidings wetten. Een Ierse homosexueel heeft zich gewend tot het Hooggerechtshof in zijn land om een wet uit 1850 ongedaan te krijgen, die homosexueel verkeer tussen volwassen personen strafbaar stelt.

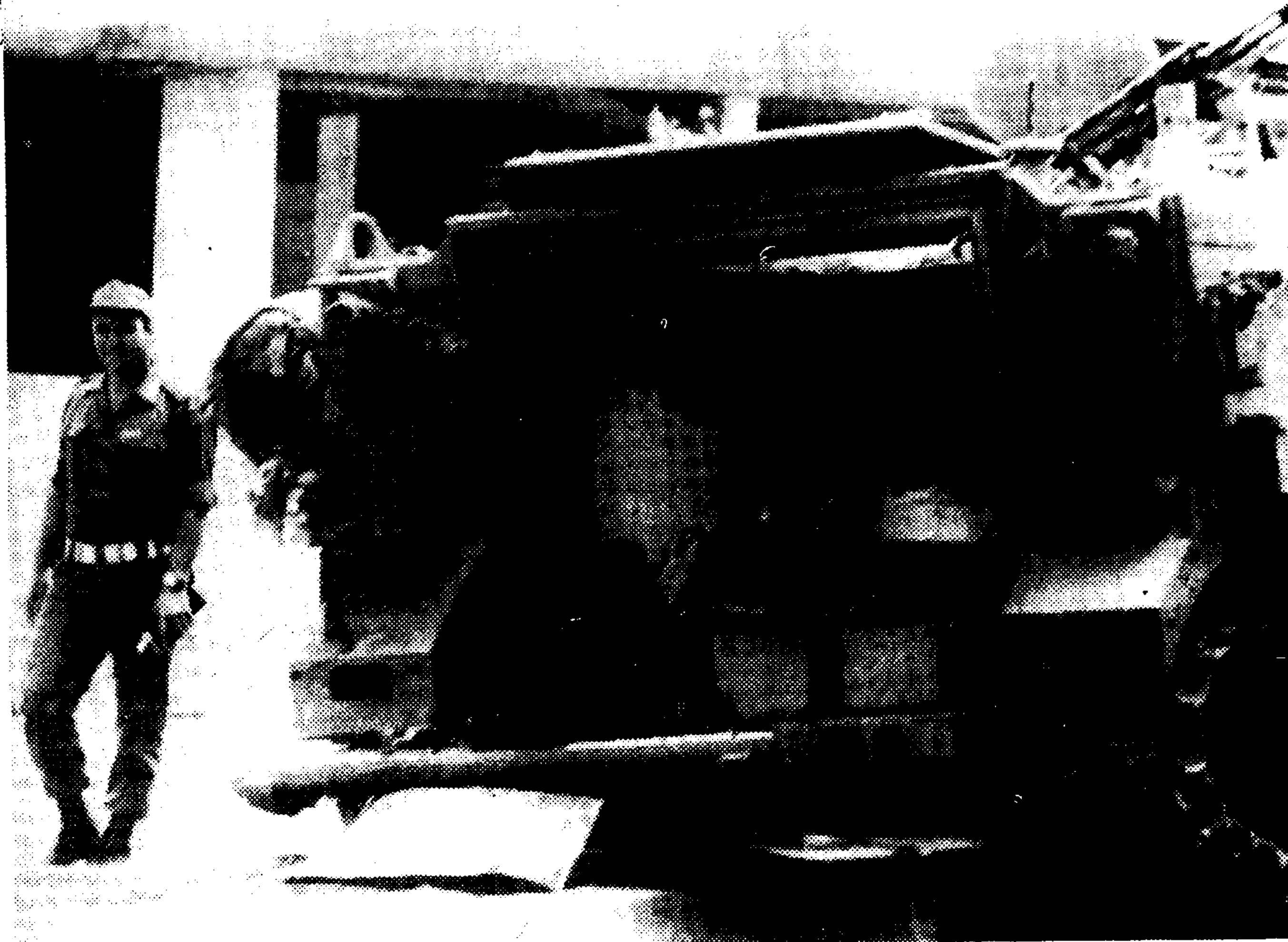
Om wijzigingen door te voeren zal op het hoogste niveau erover moeten worden beslist, omdat het tot in de Grondwet staat vermeld, dat echtscheidingen niet zijn toegestaan.

Niet alleen echtscheidingen en homsexualiteit zijn bij wet en grondwet verboden, ook abortus is niet toegestaan.

Het hele pakket over morele kwesties is opgesteld in de tijd, toen de rooms-katholieke kerk een officieel bevoorrechte positie in Ierland innam. De kerk raakte haar speciale grondwettelijke positie in 1973 kwijt, maar is nog steeds invloedrijk. En de strenge wetten werden niet geschrapt.

Tien jaar geleden was 48 procent van de Ieren vóór afschaffing van dit pakket aan «christelijke wetgeving» en sprak 47 procent zich ertegen uit. Maar een recent onderzoek toonde aan, dat de Ieren er nu anders over denken: 56 procent is nu voorstander van afschaffing van de betrokken reglementen.

In heel Europa zijn er overigens nog maar twee landen, waar het niet mogelijk is echtsheiding te verkrijgen. In Malta is het namelijk ook niet toegestaan een eenmaal gesloten huwelijk te ontbinden.



BEIROET — Het geweld blijft in Libanon onverminderd aanhouden. Bij een aanslag op een legervoertuig kwamen enkele soldaten om het leven. Vandaag stortte een gebouw in, dat korte tijd geleden door een bomexplosie gedeeltelijk werd verwoest en kwamen tien Libanese werkers en zeven Franse soldaten om het leven.

40 Misdadigers in Bangladesj bevrijd

DACCA — Veertig leden van een misdadigersbende hebben vandaag in de hoofdstad van Bangladesj tien gevangenen bevrijd, nadat die voor de rechter waren verschenen.

De verdachten stonden terecht voor moord, beroving en andere, strafbare feiten.

Sommigen werden tot tien jaar gevangenisstraf veroordeeld.

Kort nadat de zitting was afgelopen, kwam de groep-van-veertig in actie. Parketwachten werden overvallen, lichte bommen in het rond gegooid en met revolvers in de lucht geschoten. Van de ontstane paniek werd gebruik gemaakt om de tien misdadigers te helpen ontvluchten.

MANILLA — Het regeringsleger in de Filippijnen heeft 31 strijders van het Nieuwe volksleger van linkse allure gedood bij wat genoemd wordt "de zwaarste slag" voor deze guerrillagroep. Het leger had een guerrillakamp opgespoord en daarop een aanval ondernomen.

*****

VATICAANSTAD — Ontvoerders van de dochter van een werknemer van het Vaticaan hebben de loslating geëist van Ali Agca. Deze heeft levenslang wegens de aanslag op de paus van mei 1981. De 15-jarige Emanuela Orlandi werd 22 juni ontvoerd.

Vreemde fraudeurs gepakt in Nederland

AMSTERDAM — De Nederlandse recherche heeft zes Chilenen en Peruanen gepakt, die met valse persoonsbewijzen gestolen cheques verzilverden.

Met de arrestatie van deze buitenlanders - drie mannen en even zoveel vrouwen - denkt de Hollandse politie een goede vangst te hebben gepleegd. De vervalsingen lopen namelijk in de honderdduizenden guldens.

Bij de inval in hun woning in Amsterdam, werden tachtig valse en vervalste paspoorten van verschillende landen gevonden, enkele duizenden gestolen cheques en verder nog: stempels en attributen voor het vervalsen van paspoorten.

WEER MENINGSVERSCHILLEN MET GRENADA

Toelating niet-engelstalige landen mogelijk

Caricom na tien jaar nog geen stap verder

PORT-OF-SPAIN — De Engels-sprekende landen van het Caribisch gebied, verenigd in de CARICOM, besluiten vandaag hun jaarlijkse conferentie in Trinidad. Er worden geen verstrekkende besluiten verwacht. Maar in dit bont gezelschap met uiteenlopende belangen, dat vrijhwel alleen de taal gemeen heeft, is het al een klein wonder, dat er geconfereerd kon worden. Ofschoon er in betrekkelijke rust werd gesproken over onderwerpen als gemeenschappelijke handel en samenwerking op onderwijsgebied, kwam het tot heftige woordenwisselingen tussen Jamaica's Edward Seaga en Maurice Bishop van Grenada.

De Caricom, de Caribische Gemeenschappelijke Markt, herdenkt juist dit jaar zijn tiende verjaardag. Met veel enthousiasme opgericht, verminderde de animo naarmate de rit vorderde. De voornaamste reden was, dat de Caricom-leden elkaar in feite weinig te bieden hebben en in zeer grote mate afhankelijk zijn gebleven van de grote industrielanden, met name Groot-Brittannie en de Verenigde Staten.

Opgevoed in de beste democratische tradities van de Britse kolonisator, hechten de Caricomlanden grote waarde aan mensenrechten en verkiezingen. Vandaar dat al spoedig na de oprichting Guyana werd beschouwd als de vreemde eend in de bijt. Het is immers bekend, dat Guyana's premier Forbes Burnham aan de macht blijft, dankzij grootscheepse fraude bij opeenvolgende algemene verkiezingen. Nota bene namen de overige Caricommers het hem niet in dank af, dat hij de zijde van de socialistische wereld had gekozen.

Maar de grootste «boosdoener» in het Caricom-kamp werd gaandeweg Maurice Bishop van Grenada.

De intense aversie tegen Guyana en Grenada maakte, dat de Caricom dreigde uit elkaar te vallen. Op de vorige bijeenkomst, zeven maanden geleden, bracht premier Adams van Barbados een gewaagd plan naar voren: het lidmaatschap zou gebonden moeten worden aan het bestaan van een democratisch bewind in elk van de lid-landen. Dit zou betekenen, dat zeker Grenada en misschien ook Guyana uit de boot zouden vallen.

Het idee van Adams werd niet overgenomen. Maar de animositeit bleef, met name tussen Grenada en de rest. Dit openbaarde zich vandaag opnieuw op deze conferentie. Premier Seaga van Jamaica waagde het erover te spreken. "Wij eisen vrije, algemene verkiezingen op Grenada, zoals wij die ook op Jamaica hebben gehad. Pas dan kan Maurice Bishop zich erop beroepen de leider van een vrij Grenada te zijn", aldus Seaga.

Maurice Bishop liet zich niet onbetuigd:"Het grootste recht van de mens is te kunnen leven en niet het deelnemen aan verkiezingen. Op Jamaica zijn ruim 700 mensen in de laatste verkiezingscampagne gedood, de meesten door aanhangers van meneer Seaga", aldus pareerde Bishop.

De idelologische meningsverschillen bleven na dit incident beperkt. Maar de sfeer was opnieuw vertroebeld. En omdat ook weinig nieuwe aanknopinsgpunten van samenwerking werden ontdekt, lijkt Caricom na tien jaar weinig verder te zijn gekomen.

Gesproken werd over de incorporatie van de twee eerste, niet-Engelse gebieden in de Gemeenschap, namelijk de Dominicaanse Republiek en Puerto Rico. Maar verder dan «steun aan dit plan» kwam het niet.

Ook Haiti en Suriname hebben gevraagd als lid toegelaten te worden. Dat is een nieuw obstakel, omdat in geen van beide landen een democratisch bewind aan de macht is. En Grenada zeker zal aandringen op toelating van het met Bishop bevriende Suriname, hetgeen weer tot heftige meningsverschillen binnen de groep zal leiden.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE.AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 / 43647 en zuster Daal, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Brievengat, tel.: 79567.

***

VRIJDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus College, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12 [illegible] Montana t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur te [illegible] rk. school SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blancu.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.



KRALENDIJK — *Dinsdagmorgen werd bij de buste van Simon Bolivar ter gelegenheid van de 172e verjaardag van de onafhankelijkheid door consul-generaal van Venezuela, Frederico Martínez Isturíz, een krans gelegd. Ook het voltallige BC was aanwezig en bracht eveneens een bloemenhulde aan de Venezolaanse bevrijder. Vertegenwoordigers van de Sociedad Bolivariana legden eveneens een krans. In de avonduren hield de consul-generaal een geanimeerde receptie in Hotel Bonaire waar velen uit de gemeenschap hun gelukwensen kwamen aanbieden, onder wie waarnemend gezaghebber Victor Winklaar, het gehele BC met adviseur Jopie Abraham en een groot aantal vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven en de Sociedad Bolivariana. Bij de foto: voor de buste van Simon Bolivar de heren Carlito Nicolaas (S.B.), ged. Avelino Cicilia, ged. Monchin Soliana, consul-generaal Fredrico Martínez, Nene Provence (S.B.), ged. Franklin Crestian, adviseur van het BC Jopie Abraham en Julio Herrera (Sociedad Bolivariana).*

BONAIRE AGENDA

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke twee de vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTEN BEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BILBIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; weonsdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag: aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur Memorie of a chauvinist pig (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur First blood (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl.5,-).

***

TELECURAÇAO: 16.30 Star Blazers; 17.00 Animals, animals; 17.30 Knutsel, prutsel; 18.00 Alimentashon salú; 18.15 Aki Bonaire; 18.30 Filatelie; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Streanan nobo; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundo na bista/Aktwalidat; 23.00 Sluiting.

COMMODORE USER'S GROUP N.A.: 14.00 uur extra bijeenkomst op zaterdag 9 juli 1983 - Salinja 129.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

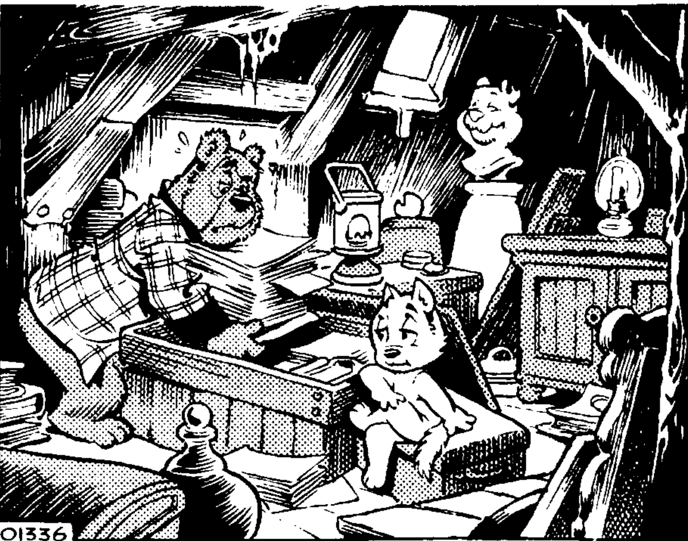
BARBARA BEACH CO.: iedere dindag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI: (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

*****

SAN SALVADOR — Het Salvadoriaanse leger heeft voor het eerst een openbare veroordeling uitgesproken over moorden, welke gepleegd zijn door de ultrarechtse Doodseskaders. Een dergelijke bende nam de verantwoordelijkheid op zich voor de aanslag op twee linkse guerrillastrijders onlangs. Het leger heeft ontdekt dat eigenrecht tegen de wet ingaat.

Heer Ollie en een bommelding







01336 - **Heer Bommel ging Tom Poes voor naar de zolder waar hij zijn versleten kostbaarheden en antiquiteiten bewaarde, en opende een kist.**

"Doe toch geen moeite", zei Tom Poes, toen hij een stapel papieren tevoorschijn haalde. "Ik geloof het wel als u het zegt".

"Niks te geloven", mompelde heer Ollie, een volgende bundel grijpend. "Er wordt al genoeg geloofd. Ik sta er op te bewijzen, dat ik die brief van de Universele Natievereniging gekregen heb, al zou de onderste brief boven moeten komen".

"U zou het me wel verteld hebben, als u zoiets gekregen had", zei Tom Poes. "Ik dacht trouwens, dat u niet van een boodschap of zoiets hield".

Heer Bommel richtte zich op achter de aangroeiende papierstapel en keek hem fronsend aan.

"Een boodschap?" herhaalde hij. "Nee, dat is het niet. Het is meer een soort Opdracht; van de Opperste Regeringsraad-Inspektie, of misschien van mijn goede vader, in zijn testament of zo. Een verzoek eigenlijk, een richtlijn, een uitstippeling van mijn leven, een eh... nu ja, een Akte of zo'n ding. Het zat in een doos of zo".

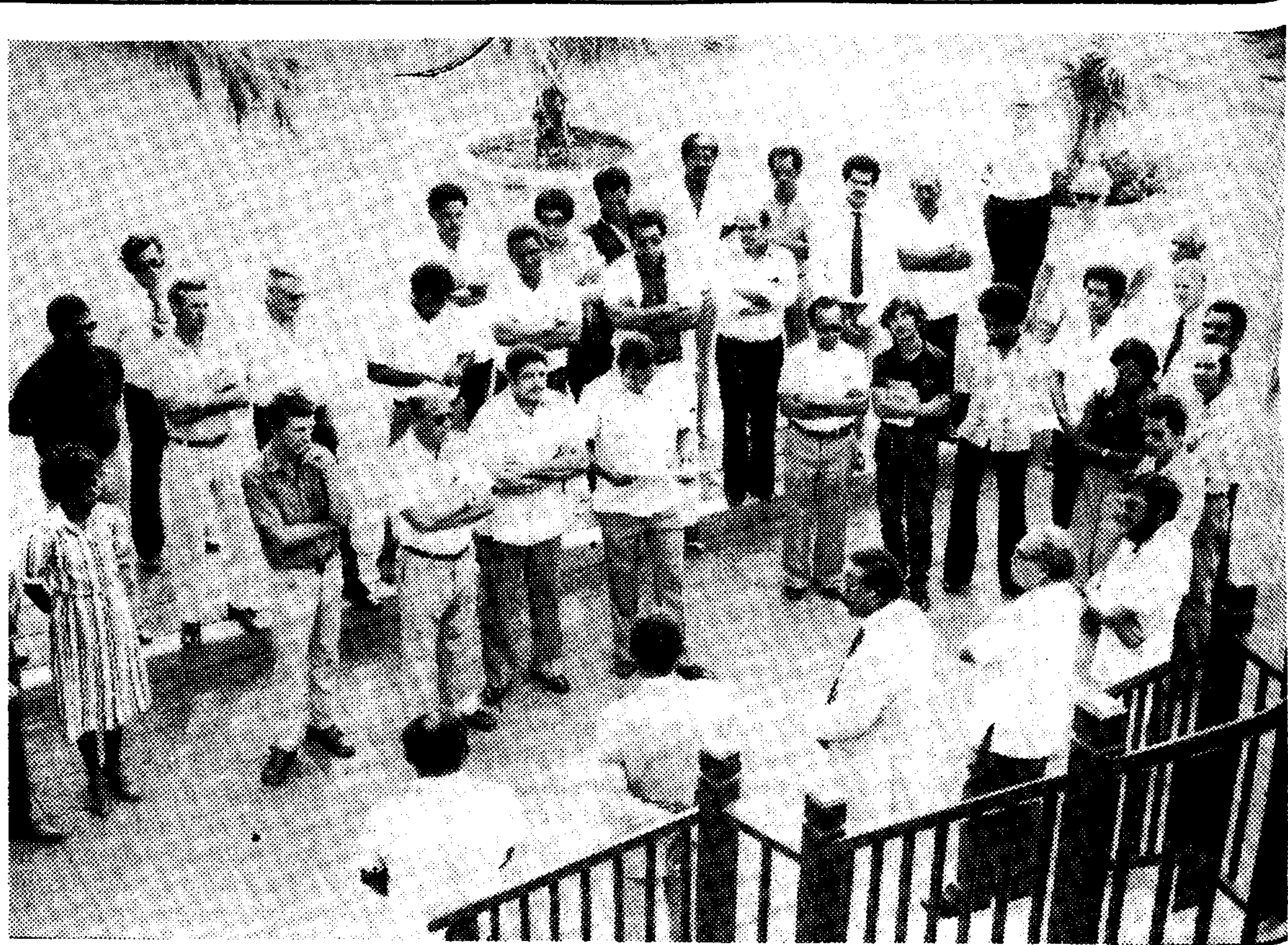
Na deze woorden ging hij voort met zijn arbeid, zodat hij na enige tijd door openstaande kisten en papierbundels aan het oog onttrokken werd. Hij was zo druk bezig, dat hij het vertrek van zijn jonge vriend niet opmerkte.

"Wat een drukte om niks", dacht Tom Poes, terwijl hij de trap afdaalde. "Het geeft heer Ollie wat te doen, maar het is knap vervelend".

Bemiddeling Aisco staking begonnen

KRALENDIJK — In verband met de problemen, die gerezen zijn tussen de directie van de Aisco en de vakbond AFBW en de daaruit voortvloeiende staking, is Landsbemiddelaar Elco Karel op Bonaire gearriveerd. Woensdagmiddag om vier uur werd voor de eerste maal vergaderd door Landsbemiddelaar en vakbond AFBW in Casa Sindikal.

Aisco-directeur René Hakkenberg verklaarde desgevraagd dat de werkzaamheden ondanks de staking niet zijn gestagneerd. Het oogsten van het zout en het storten op de zoutbergen, is gewoon doorgegaan door de enorme inzet van de staf. Even deden zich wat problemen voor omdat er niet alleen geoogst moest worden, maar er lag bovendien een schip afgemeerd dat geladen moest worden. Ook dat werd door de staf grotendeels opgelost. Volgens Hakkenberg, die door deze staking een vergadering op Guadeloupe moest afzeggen, is het zaak voor Bonaire zich als zoutleverancier niet uit de markt te prijzen. Momenteel levert Mexico zout tegen geringere prijzen dan er in Bonaire betaald moeten worden. Wij moeten er voor zorgen, aldus René Hakkenberg, dat we door deze staking en te grote eisen niet de kip slachten die voor ons de eieren moet leggen.



KRALENDIJK — Maandagmiddag maakte het nieuwe BC kennis met de diensthoofden. Gezaghebber A.R.W.Sint Jago stelde gedeputeerde Avelino Cicilia, ged. Monchin Soliana en ged. Franklin Crestian voor tijdens een gezellig samenzijn in de tuin van het Bestuurskantoor. Na een min of meer officiële toespraak van iedere der gedeputeerden bleek de mogelijkheid aanwezig om met de nieuwe gedeputeerden meer in details te treden over de specifieke werkzaamheden van de bepaalde diensten. Bij de foto: op de rug gezien vanaf het bordes van het Bestuurskantoor vlnr gedeputeerde Franklin Crestian, gezaghebber Sint Jago, gedeputeerde Avelino Cicilia, gedeputeerde Monchin Soliana en adviseur van dit BC, Jopie Abraham.

*****

GUATEMALA-STAD — Een zus van president generaal Ríos Montt van Guatemala blijkt al sinds verleden week woensdag ontvoerd te zijn door vier gewapende mannen. Martha Ríos de Riva (36 jaar) werd gedwongen in een auto te stappen, welke toen onmiddellijk verdween. Men heeft nog geen contact met Ríos Montt of de regering opgenomen.

*****

Belangrijkste taak van stafbureau BC adviseren

KRALENDIJK — De instelling van een stafbureau dat onder leiding van de heer J.E.Abraham zal gaan werken, is voornamelijk gericht op een nieuwe structuur in de organisatie van de diensten die onder het eilandgebied vallen. Onder de taak van de nieuwe afdeling valt echter ook beleidsvorming, besluitvorming en uitvoering van de besluiten.

De voornaamste taak van het stafbureau zal zijn het adviseren van het BC over het te voeren beleid en de uitvoering daarvan. Eén van de eerste eisen waaraan voldaan moet worden, zal zijn, dat de opgedragen taken in een gestructureerde en gecoördineerde vorm zullen worden uitgevoerd. Dat heeft volgens het BC de laatste tijd wel gemankeerd. Het gebrek aan een goede structuur en de coördinatie in het uitvoeren van de taken is zeker een extra belasting voor het BC. Het BC neemt dan beslissingen in zaken, die niet voldoende zijn voorbereid.

Het is duidelijk dat de consequenties die uit dat soort beslissingen voort kunnen komen zeer ernstig zijn. Door de instelling van een stafbureau echter kan dit voorkomen worden en verder zullen alle adviezen, die aan het BC worden gegeven eerst door het stafbureau geëvalueerd worden. Deze evaluatie houdt onder meer in de gevolgde procedure en de inhoud van het advies of het voorstel. Heeft het stafbureau eenmaal advies gegeven, dan zal het BC een beslissing nemen.

UITVOERING

Is eenmaal de beslissing gevallen, dan zal het ambtelijke apparaat deze beslissing ook moeten uitvoeren. Tot nu toe waren het de leden van het BC zelf die overal achteraan gingen en soms zelfs voor de uitvoeringen van hun eigen beslissingen zorg droegen. Voorgesteld wordt nu om het ambtelijke apparaat zodanig te organiseren dat het werk dat gedaan moet worden ook inderdaad gebeurt en wel op een verantwoordelijke manier. Ook op dit terrein zal het stafbureau actief zijn en het is duidelijk, dat stafbureau en BC noodzakelijk moeten samenwerken. Als hoofd van dit bureau is Jopie Abraham benoemd, terwijl drs Charlie Martijn en de heer Gerad Bouwman resp. de financieel-economische en de juridische organisatorische aspecten voor hun rekening nemen. Mocht het nodig zijn dat het stafbureau uitgebreid wordt, dan zal daar inderdaad toe worden overgegaan.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Naņa, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

De andere Lauffer

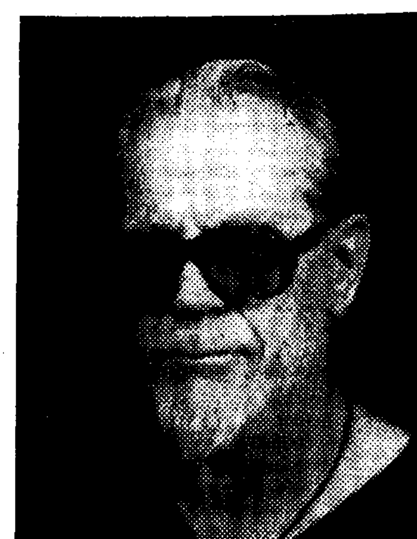
Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN PAUL BRENNEKER (2)

IN DE LAATSTE DAGEN vlak voor zijn dood heb ik met hem gesproken. Hij had in de gaten dat het een aflopende zaak was. Hij was een diepgelovend mens en hij verlangde ernaar om heen te gaan, meer dan zijn vrouw en zijn familie dat lief was. Ik heb Pierre willen oppeppen. Ik zei dat hij er anders tegenover moest staan, omdat dat een remedie was. Dat vond hij ook wel. Ik zei: "En bovendien, Pierre, je bent een gelovig mens, God kan alles, die kan doden opwekken, die kan ook Pierre Lauffer wel beter maken en weer op de been brengen, al is het maar op één been, omdat je andere afgezet is. En dan kun je nog plezier in je leven hebben. God kán dat". En toen had Pierre de fut niet meer om te antwoorden. Hij knipte met zijn vinger, alsof hij wilde zeggen: "Nou, voor God is dat een kleinigheidje om Pierre Lauffer beter te maken". En hij begon nog te lachen ook. Hij vond het toch een geestige situatie.

***

IK HEB PIERRE leren kennen, toen ik op Bonaire zat. Hij was bij de politie daar en die huisden in dat oude fort. Ik kwam daar op een keer binnen en de ene zat uit te rusten en de andere lag te slapen en één man stond aandachtig de krant te lezen, met één been op het muurtje. Ik zag aan de manier van lezen, dat het niet zomaar een man was die stond te lezen. Nee, die man die haalde wat uit die krant, die bestudéérde die krant. Ik zei: "Goeiendag, u heeft belangstelling in die krant". Ja, dat vond hij aardig, dat ik belangstelling had voor zijn belangstelling. Toen zijn we gaan praten, en zo is onze



vriendschap begonnen.

Pierre had een hekel aan alles wat kwasi was. Ik heb eens een lezing van hem meegemaakt, waar hij na elf minuten klaar was. "Ik heb niks meer te zeggen", zei hij en hij stond op en toen was het gebeurd. Die lezing zou om acht uur beginnen. Ik ben macamba, dus ik was er om acht uur en Pierre was er ook, maar verder was er niemand. Toen zei Pierre: "Man, wat is dat nou? Hoeveel jaren ben je op Curacao en heb je dan nog niet geleerd om te laat te komen? Nee, je past je niet goed aan aan onze mentaliteit. Tegen half negen zal het wel vollopen".

Zijn gedichten zijn wel zo diep, dat het meditaties zijn. Hij kon in een paar woorden diepgaande gedachten vastleggen, die je nopen deze gedichten twee, drie of vier keer te lezen. Niet omdat ze zo duister zijn, maar omdat ze zo diep zijn. Ze geven een heel nieuw panorama, waarvan je denkt: Ja, zo is het, maar laat ik het nog eens overlezen. En dan zie je weer iets nieuws.

Zijn gedichten zijn overvol, vooral over het leven, want dat is toch zijn hoofdthema. Vooral in die laatste gedichten, toen hij zijn einde voelde naderen. Toen werden die gedichten over het leven nog dieper. Je kunt er in een kort bestek een boek in terug vinden. Uiterlijk zag je wel, dat hij in een kleinere versnelling was terecht gekomen, maar inwendig leefde hij dieper. Pierre was de laatste jaren niet meer de vent die alles aan kon en stunten uithaalde. Hij had meer de tijd om na te denken. Hij leefde teruggetrokken. Hij gaf niet om de officiële wereld. Hij ging niet in op uitnodigingen om te verschijnen en voor te dragen. Nee, dat deed hij liever onder elkaar, tien keer liever dan op een officiële vergadering.

Dat wijst er ook weer op, dat hij een oordeel over dit Curacaose leven had. Het was min of meer een veroordeling ook, want al dat officiële gedoe, dat was voor hem tijdverspilling. Dat was voor hem clownerie, aanstellerij, doen alsof. Daar kon hij hartelijk om lachen: je helemaal aankleden voor een receptie, dat was voor Pierre toch iets belachelijks. Hij liep liever in khaki rond in zijn kunuku om zijn promenten te laten zien. Dat vond hij tien keer leuker. En daarna wat drinken en aardige dingen vertellen, maar altijd iets positiefs vertellen. Ik kan me niet herinneren dat Pierre ooit gekankerd heeft. Alleen de droefheid om de pedagogische academie en de studenten, dat zat hem diep, dat sneed hem aan, dat deed hem leed.

SCHATKISTPAPIER-LENING WOR[redacted]

Nieuwe [redacted] lening in au[redacted]

WILLEMSTAD - De centrale regering heeft de obligatie-lening die per 1 augustus wordt uitgeschreven bedoeld voor de projecten van het internationaal handelscentrum op Curacao en voor de Antilliaanse Ontwikkelingsbank. Dit geld wordt niet aangewend voor dekking van tekorten op de begroting van de centrale overheid.

Het Departement van Financien doet vandaag melding van twee nieuwe leningen die worden uitgeschreven per de eerste van de volgende maand., Het gaat allereerst om een obligatielening die vijf jaar duurt (tegen 10,5%). Het geld dat daarmee binnenkomt wordt gebruikt om er productieve projecten van te financieren. Voor dit jaar is bepaald dat daar de International Trade Center (ITC) en de Ontwikkelingsbank van kunnen profiteren. Beide projecten beginnen aardig te lopen. De ontwikkelingsbank heeft diverse productieve projecten op stapel staan, die dit jaar nog van start kunnen gaan.

ANDERE BOEG

De opbrengsten van de obligatieleningen zijn niet altijd productief gemaakt. Het is tot en met 1981 gebeurd dat grote delen van deze geleende center[redacted]
werden gebruikt om er vaste uit[redacted]
gaven van de centrale overheid[redacted]
mee te financieren. Toch moest[redacted]
het geld in een later stadium aan[redacted]
de geldschieters - met rente -[redacted]
worden terugbetaald.

In financiele kringen wordt[redacted]
het als een sine qua non beschouwd dat de opbrengsten van[redacted]
de obligatieleningen niet (meer)[redacted]
toevloeien naar de schatkist. Behalve dat de gemeenschap daar[redacted]
niet bij gebaat is omdat geen[redacted]
werkelijk zinnige uitgaven met[redacted]
dat geld gepleegd worden, biedt[redacted]
de obligatielening ook nog eens[redacted]
een keer een aantrekkelijk alternatief spaar-systeem dat concur[redacted]

OPSTRIJ[redacted]

De tweede lening [redacted]
schatkistpapier Daarvoor ka[redacted]

Autobusbedrijf met "mobiele controleur"

WILLEMSTAD — Ingaande augustus begint het autobusbedrijf Curaçao (ABC) met een "mobiele controleur" die op alle routes van het net rondrijdt om waar nodig bijstand te verlenen aan de buschauffeurs, maar ook om te controleren of de route naar behoren functioneert. Zo maakte ABC-directeur Adgil Henriquez, vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe bekend.

De heer Henriquez legde uit dat het op Curaçao moeilijk zou worden te eisen dat men in de bus niet mag eten, drinken of roken, omdat er toch geen conducteurs zijn, die in de bus de passagiers controleren. Bij het systeem van de mobiele controleur wordt ook dit mogelijk zodat het hele vervoerssysteem zo efficiënt mogelijk gaat functioneren, aldus Henriquez. Nu wacht men alleen nog op de mobilofoon om met dit systeem van start te kunnen gaan.

In samenwerking met het station op Hendrikplein kan dan ook controle uitgeoefend worden op de rijtijden van de bussen en het gedrag van de buschauffeurs en de passagiers.

DRANKEN

Zoals de Amigoe gisteren al berichtte heeft de Consumentenbond onder andere aan het ABC een brief verstuurd in verband met klachten van de busgebruikers over de slechte service. De ABC-directeur verklaarde begrip te hebben voor die klachten, maar legde ook uit dat ze niet allemaal ingewilligd kunnen worden. Voor wat betreft het voorstel van de Consumentenbond om bijvoorbeeld van te voren bekend te maken als een van de bussen uit valt, verklaarde Henriquez dat dit niet altijd mogelijk is, maar dat ment och zal proberen dit zoveel mogelijk te doen. Dat er klachten bij zijn over enkele chauffeurs die het wagen dronken achter het stuur te gaan zitten, weet ook de heer Henriquez, maar hij verklaarde dat het ook zo erg niet is, als men doet vermoeden.

Een chauffeur die dit jaar onder invloed van sterke drank bleek, werd volgens Henriquez op staande voet ontslagen. Die chauffeur werd door de politie getest, en bleek inderdaad onder invloed van sterke drank, en kennelijk niet in staat een voertuig te besturen.

Het ABC, aldus Henriquez, waardeert de belangstelling van de Consumentenbond om voor de consumenten op te komen. "Maar van onze kant hebben ook wij enkele problemen met de con[redacted]
sumenten, die we graag opgelos[redacted]
willen zien", vervolgde hij. Al[redacted]
voorbeeld noemde hij onde[redacted]
andere het geval bij de Bonam[redacted]
route afgelopen dinsdag, waa[redacted]
een stampvolle bus, na het Ban[redacted]
Topa Festival op weg naar Bonam met een grote steen bekogeld werd, waardoor ook enkele ruiten kapot gingen. De buschauffeurs komen ook voor een probleem te staan, als de passagier met een biljet van vijftig gulden wil betalen; men ziet graag dat iedereen zoveel mogelijk gepast geld gebruikt. Weer andere passagiers proberen zonder betalen er tussenuit te knijpen, terwijl bezorgde moeders hun kind van vier jaar over de tourniquet tillen om niet extra te hoeven te betalen. Alleen kinderen die niet een zitplaats in beslag nemen, dus op moeder's knie meerijden, kunnen zonder te betalen meegenomen worden.

VUILNIS

Alsof dat al niet genoeg was, heeft het autobusbedrijf telkens te kampen met overlast van vuilnis in de bus. Papieren bekers, aangekoekte kauwgom of stoelen die met pen, stift of krijt van kleurrijke tekeningen of fleurige tekst voorzien zijn. Henriquez verklaarde zelfs meegemaakt te hebben dat een krant in een bus in brand gestoken werd, zodat al le passagiers hals over kop op Nieuwe Haven moesten uitstappen.

Het plan om — net als Nederland — het eten en roken in de bus te verbieden, zal hoogstwaarschijnlijk nog niet hier gerealiseerd kunnen worden, zolang er geen conducteurs zijn, maar het systeem van de mobiele controleur is zeker een goed alternatief.

Omdat het station op het Hendrikplein goede resultaat boekt, heeft het ABC plannen om ook op Otrobanda een soortgelijke station op te zetten, maar dat blijkt moeilijk, doordat er op het Riffort (waar de eindstations zijn) geen lokatie direct in gebruik genomen kan worden. In het kader van de uitbreiding van het wagenpark van het autobusbedrijf is zo'n station echter zeker geen luxe. Vóór eind van het jaar worden de nieuwe bussen verwacht, en dat zal een grote opluchting zijn. Directeur Henriquez verklapte dat het wagenpark van het ABC voor 40% bestaat uit bussen die al tien jaar oud zijn, en veel onderhoud vereisen. Met de komst van de nieuwe bussen wordt het ook mogelijk bestaande routes aan te vullen, uit te breiden of nieuwe routes in te stellen. Dan kan ook een volwaardige route op Bandabou ingesteld worden zodat elke dag, en ook in het weekeinde, er een bus is naar Lagun. Die lijn stond ook op de klachtenlijst van het Consumentenbond opgenomen, omdat er in het weekeinde geen bus rijdt.

KvV weerspreekt verkeerde indruk:

Antillianisering en peilverlaging niet altijd gelijk

WILLEMSTAD- De Kamer van Vakbonden vindt het niet billijk dat de indruk wordt gewekt dat Antillianisering zou leiden tot een peilverlaging op de Antillen. Als het op de juiste wijze geschiedt, kan het volgens de Kamer niet misgaan.

In het programma van de Kamer van Vakbonden gisteren op Z-86 zei woordvoerder Pablo Zimmerman dat de laatste tijd bepaalde uitspraken tegen Antillianisering werden gedaan met het enige doel kost wat kost het Antillianiseringsproces te dwarsbomen. Het is inderdaad zo, zei Zimmerman, dat in het verleden bepaalde Antillianen op bepaalde posten zijn benoemd zuiver en alleen omdat ze Antilliaan waren. Hun mentaliteit echter was die van buitenlanders. Zij erkenden onze eigen normen en gewoonten niet en streefden uitsluitend naar behoud van hun bevoorrechte positie. "Dit soort Antillianen zal altijd het Antillianiseringsproces blijven dwarsbomen", zei Zimmerman. Hij zei dat de Kamer van Vakbonden ervan overtuigd is dat de Antillianisering van onze maatschappij een succes zal worden indien de juiste Antillianen op de juiste functies benoemd worden. Dit zal geen peilverlaging tot gevolg hebben maar zal zelfs een groter bewustzijn scheppen bij het volk, dat dan meer achting zal hebben voor haar eigen mensen..

"Het is wel typisch", zo besloot Zimmerman, "dat steeds als er stemmen opgaan tegen de Antillianisering, dit niet gebeurt door buitenlanders, maar door Antillianen zelf die reeds een bevoorrechte positie verworven hebben tussen de buitenlanders. Het is een ongezond verschijnsel als een afgestudeerde Antilliaan naar zijn eiland terugkeert en geen enkel begrip meer toont voor wat van hem is", aldus Pablo Zimmerman van de Kamer van Vakbonden.

Deviezenvoorraa[redacted]

Bolivar-verko[redacted] is flink geda[redacted]

WILLEMSTAD - Over de eerste vier maanden van dit jaar zijn er 27 miljoen minder bolivar gekocht bij de lokale banken. Dat valt op te maken uit de laatste cijfers van de Centrale Bank horend bij een overzicht tot en met april dit jaar.

De devaluatie van de bolivar eind februari is de Antillen niet in de koude kleren gaan zitten. Zowel in april en maart beleven de Venezolaanse toeristen als gevolg van die maatregelen nagenoeg geheel weg. In januari werd drie miljoen bolivar minder verkocht dan een jaar eerder. In februari was vijf miljoen bolivar minder verkocht dan dezelfde maand een jaar ervoor. In maart liep de verkoop ineens nog flinker terug: negen miljoen bolivar minder. In april was de verkoop van bolivar elf miljoen minder dan vorig jaar. Het totale verschil over die eerste maanden in vergelijking met dezelfde maanden over 1982 was 27 miljoen bolivar.

AANGESPEKT

Natuurlijk kon dit niet ongemerkt aan de deviezenvoorraad voorbijgaan. Er mag elk jaar in het tweede kwartaal een teruggang zijn in de deviezenstand, maar de teruggang van de eerste maanden van dit jaar zijn toch wel heel sterk. Naast de al wijd en zijd bekende economische problemen spelen daar ook de verkiezingen een rol bij volgens de Centrale Bank. Maar dit laatste wordt niet nader uitgelegd. Door een hogere dollarkoers zijn voorts diverse bedrijven verplicht geweest om eerder betalingen te verrichten in het buitenland.

In januari en februari werd de deviezenvoorraad nog even aangespekt met respectievelijk 3 en 14 miljoen gulden. Maar in maart ging het de andere, de verkeerde kant op. Toen liep de deviezenvoorraad ineens met vijftien miljoen gulden terug. In april ging 33 miljoen gulden minder naar de reserves. In mei was de mindering maar liefst 4[redacted]
miljoen gulden. Over juni zijn d[redacted]
cijfers nog niet beschikbaar.

AFGESLANKT

Dat er vorig jaar een overscho[redacted]
op de betalingsbalans was, [redacted]
voor een niet onaanzienlijk de[redacted]
te danken aan de hoge belasti[redacted]
gafdrachten van Curacao e[redacted]
Aruba. Curacao betaalde eind[redacted]
lijk waartoe het verplicht was e[redacted]
Aruba had vooral hoge i[redacted]
komsten op grond waarvan h[redacted]
moest afdragen. De E[redacted]
landsontvangers van beide e[redacted]
landen hadden tezamen ei[redacted]
1982 een tegoed van ongeve[redacted]
150 miljoen gulden bij de Centr[redacted]
le Bank. Eind april dit jaar w[redacted]
dat tegoed al afgeslankt tot 1[redacted]
miljoen gulden. Net zo goed als die tegoeden aan een overschot hebben bijgedragen over 1981 en 1982, zullen zij bijdragen aan een tekort op de betalingsbalans als er niet op gelet wordt. Hoewel de eilanden er financieel beter voor staan dan het land, aldus de Centrale Bank, moeten zij rekening houden met de invloed die zij uitoefenen op de betalingsbalans. Eind april hadden zij een tegoed dat gelijk stond aan 34% van de totale deviezenvoorraad van de Antillen.

LENINGEN

Over de periode april 1982-april 1983 stegen de credieten aan particulieren met maar liefst 19%; over de eerste vier maanden van dit jaar bedroeg

[redacted]
sen in hun richting. In verband met nader onderzoek is de verdachte opgesloten.

Vertegenwoordiger in Lima en Ecuador

WILLEMSTAD— Als vertegenwoordiger van het Curacaos Toeristenbureau voor Peru en Ecuador is de heer Jorge Cabieses aangesteld, op voorstel van gedeputeerde van toerisme, George Hueck van Curacao. Cabieses is voorzitter van de South American Aviation, gevestigd in Lima, Peru.

Tijdens een promotiereis begin dit jaar naar Ecuador en Peru, gemaakt door vertegenwoordigers van de Curacao Hotel Association, het Toeristenbureau en de KLM, bleek dat Curaçao als toeristeneiland zeer aantrekkelijk voor deze twee landen kan zijn, mits de nodige promotie gemaakt wordt. Ook bij het recente COTAL-congres waaraan ged Hueck deelnam, bleek dat het aanbeveling verdient promotie te maken voor Curacao in de Latijns Amerikaanse landen waar dit nog niet het geval is.

Na evaluatie van al deze aspecten besloot het bestuurscollege een geregelde promotiecampagne in Peru en Ecuador te beginnen, onder leiding van een vertegenwoordiger van het toeristenbureau. Men meent dat deze twee landen in het bijzonder aantrekkelijk zijn door de relatief gunstige luchtvaartverbindingen met Curacao.

De heer Cabieses heeft ruime ervaring in de toeristenindustrie en in het bijzonder in Latijns Amerika, en zal in geregelde coordinatie met het Curacaos Toeristenbureau een promotieplan opstellen voor het aantrekken van toeristen en zich belasten met de plaatselijke van dit plan.

Bandendieven weer actief

WILLEMSTAD— Nadat geruime tijd de autobandendieven inactief geweest zijn, werd gisteren een auto-eigenaar weer onprettig verrast, toen hij van zijn auto die bij een hotel te Piscadera geparkeerd stond, een complete achterband miste. Hij had de auto even onbeheerd achtergelaten.

Gemene koepel voor padvinders

WILLEMSTAD - De padvindersorganisaties gaan zich bundelen in een overkoepelende instelling. Op vrijdagavond 15 juli vindt de plechtige ondertekening plaats van de oprichtingsacte van de «koepel», de stichting Scouting Antiano. Onder deze nieuwe stichting vallen dan de Antilliaanse Padvinders Vereniging (APV) en de Katholieke Verkenners. De plechtigheid - voor genodigden - vindt van zes tot acht 's avonds plaats in het blindencentrum aan de Corriweg.

WILLEMSTAD— De verhuurder van een appartement te Vredenberg werd door één van zijn huurders met een steen en een op een mes gelijkend voorwerp aangevallen na een woordenwisseling over het betalen van de huur. De verhuurder deed aangifte tegen de man, C.M. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Kranslegging bij Bolivar-standbeeld

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van onder meer premier ir. Don Martina en gezaghebber Casseres is door Sociedad Bolivariana de verjaardag van de Venezolaanse onafhankelijkheid herdacht met onder meer een kranslegging. Ceremoniemeester hierbij was Mike Abraham bij afwezigheid van Bolivariana-voorzitter Alfred Donker, die met een delegatie in Caracas een Bolivariana-samenkomst bijwoont bij gelegenheid van het feit dat twee eeuwen geleden Bolivar werd geboren. Ook brengt men een bezoek aan Bogota.

WILLEMSTAD— In verband met verduistering en valsheid in geschrifte is de 21-jarige M.M. aangehouden. Hij was als autowasser bij een bedrijf werkzaam, waar hij 660 gulden geind had door een bon te vervalsen. De verdachte is ingesloten.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur Trail of the Pink Panther (14 jr.).
Rialto: 20.00 Sun flower (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur Angel as hard they come (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Raise the Titanic (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: [illegible] Noord: tel.: 23428; [illegible] tel.: 28289/25543; [illegible] tel.: 47020/48304; [illegible] tel.: 48006; Dakota: tel.: 2[illegible], 24444 (kantoor).

BOTICA'S: [illegible] del Pueblo, tel.: 21252; [illegible]

NACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Chueng [illegible]

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-22.00 uur; na 22.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
IDEFRE: 19.00 uur vergadering voor wielrenners - Wilhelminastadion; 19.30 uur opening vijfkamp - Country Club Noord.

VOETBAL (2e divisie): 18.30 uur SCA vs Yata - LSP; 1e divisie: 20.30 uur Arsenal vs Dep. Nac. - LSP.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Marlboro vs Ennia Athletics - Marlboro Ballpark.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Baf: Pos Chiquito (Kukwisaschool+[illegible], Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school).

MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.00 uur beëdiging 15 militairen van de Koninklijke Marine.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur — Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 45[illegible]; [illegible] 219/285. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 88, tel.: 25485; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-16.00 uur te Santa Cruz 38C, tel.: 28289; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenstraat 19, tel.: 22822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24269; dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zoutmanstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

Betico Croes over regeringssituatie:

PPA vastgebakken aan kabinet, AVP aan PNP

ORANJESTAD-Volgens MEP-leider Betico Croes is de aap eindelijk uit de mouw gekomen. De AVP zit met handen en voeten vast aan de Curacaose partij PNP. Hij concludeert dit in een verklaring vanuit Miami waarin hij zijn visie geeft op de huidige ontwikkelingen rond het kabinet Martina.

Betico Croes reageert in deze verklaring op de situatie op dit ogenblik, waarbij AVP en PPA ondanks gedane beloften aan de Arubaanse kiezers toch nog op de ministersstoelen blijven zitten. Het blijkt dat deze partijen de stembusuitslag niet zullen honoreren, zoals eerder was toegezegd. (De AVP heeft ondertussen aangekondigd uit de regering te zullen stappen, red.). Betico Croes begint in dit verband met er op te wijzen, dat minister Margo Croes (PPA) eerst liet horen naar de eilandsraad te zullen gaan, doch daarna liet weten daar niet heen te zullen gaan. Door de MEP-leider wordt geconcludeerd dat de PPA als een «cliconchi» in de regering is blijven plakken.

Volgens Betico Croes meent de AVP andere motieven te hebben om zijn belofte de verkiezingsuitslag te zullen respecteren niet na te komen. Hij stelt daarom dat het probleem Mito Croes niet opgelost kan worden. (Dit is ondertussen wel gebeurd, red.). En zo blijft de AVP als een appendix aan de regering hangen. Betico Croes staat verder stil bij berichten dat er tussen de AVP en de PNP (van Curacao) een overeenkomst bestaat en haalt daarbij het monsterverbond nog eens uit de kast dat indertijd door mr dr Da Costa Gomez en Henny Eman werd gesloten, waaruit de 12-8 overheersing is voortgesproten.

Het schijnt dat de tegenwoordige AVP, aldus Betico Croes, nog geen lering uit het verleden heeft getrokken. De AVP zou zo willen de berichten, MAN hebben laten weten dat wanneer de PNP uit de regering stapt de AVP meegaat. Geconcludeerd kan dus worden aldus Betico Croes, dat de AVP geen vrijheid van handelen meer heeft en vastzit aan de PNP. Hiermee is de aap uit de mouw gekomen. Betico Croes stelt in dit verband dat de economische importbeperking van Maria Liberia Peters daarom niet teniet gedaan kon worden vanwege dit verbond tussen AVP en PNP. Betico Croes haalt ook nog andere gebeurtenissen aan zoals de ALM-kwestie, de Dokmaatschappij enz. Die bewijzen dit duidelijk.

Het wordt tijd, zo meent de MEP-leider, dat Aruba eenstemmig een geluid van protest laat horen tegen deze maatregelen waarbij totaal geen rekening wordt gehouden met de Arubaanse belangen. En ook moet men eensgezind protesteren tegen het feit dat men ijskoud doorgaat met het vertrappen van de rechten van Aruba. De tijd is aangebroken, zo meent Betico Croes, dat het Arubaanse volk geen stap meer achteruit zal zetten, maar vastbesloten optreedt om een einde te maken aan deze onrechtvaardigheden. In goed Papiamento eindigt Betico Croes dan met: El repeto al derecho ajeno es la paz.

Oefen-kogels aangetroffen te Alto Vista

ALTO VISTA — Te Alto Vista werden door een zestien-jarige jongen drie vreemde geweerkogels gevonden. De vader van de jongen lichtte de politie in, die een onderzoek instelde. Het bleek dat het kogels van het merk White Starr Parachute veertig mm waren. Voorts vond de politie uit dat een andere bewoner te Alto Vista eveneens van dit soort kogels had gevonden en ze maar weer in de knoekoe had gegooid. Met behulp van betrokkenen werden nog twee kogels achter diens huis gevonden.

Van de marinierskazerne Savaneta werd een expert gestuurd, die vaststelde dat dit kogels waren die na de oefeningen tussen mariniers van de kazerne en Amerikaanse collega's werden achtergelaten. Degenen in de omgeving, die nog van deze kogels mochten aantreffen, worden dringend verzocht deze te laten liggen en de politie te waarschuwen.

SAN NICOLAS — *Voor de eerste maal werd op Aruba in het San Nicolas sportcentrum een "Hot Shot tournament" gehouden, dat door IDEFRE werd georganiseerd. De uitslagen waren: Groep 1 (16-17 jaar): 1.William Jork, 2.Siegfried Richard, 3.Ricardo de Mey; groep 2 (14-15 jaar): 1.Ricardo Hassell, 2.José Koeiman, 3.Carlos Escalona; groep 3 (11-13 jaar): 1.Robert Hassell, 2.Maikel Escalona en 3.Piet Cremony. William Jork scoorde de meeste punten (86). De wedstrijd stond onder leiding van coach George Lee met assistentie van [illegible]. Op de foto: de winnaars met de leiding.*

ASOA proeft wraakgevoelens bij de Elf

ORANJESTAD — Een brief van de ASOA aan de Raad van Ministers getuigt van de verontrusting van de ASOA [illegible] De eis dat wanneer de MEP in de regering gaat dit samen met een andere Arubaanse partij dient te geschieden, noemt de ASOA een laakbare houding, [illegible] van realiteitszin getuigt.

Het schijnt dat Curaçao weer coute que coute zich nog eens wil laten gelden vóór de intrede van de aparte status. De ASOA proeft uit deze houding wraakgevoelens. Met de ontwikkeling op staatkundig gebied in zicht dient nodig de strijdbijl begraven te worden. De ASOA doet een beroep op het Blok van Elf geen misbruik te maken van de bekende 12-8 verhouding.

Als deze partijen op wraak uit zijn, zo vervolgt ASOA zijn brief aan de Raad van Ministers, dan kunnen zij zich eerlijker manifesteren door een kabinet te formeren bestaande uit uitsluitend Curaçaose partijen. Willen zij dat niet, dan kunnen zij beter hun houding wijzigen en respect tonen voor de meerderheid van de bevolking van Aruba. Een goede relatie straks tussen Aruba en Curaçao dreigt door genoemde houding onmogelijk te worden.

De ASOA stelt dit te zullen betreuren. Aan de Ministerraad wordt verzocht te bemiddelen in deze. Tot slot schrijft de ASOA aan de Ministerraad dat het van fatsoen zou getuigen wanneer de Ministerraad ontvangen brieven beantwoordt.

Voetbal tussen Lago en brandweer

SEROE COLORADO — In het Lago Palmstadium wordt zaterdagmiddag om half vijf een voetbalwedstrijd gespeeld tussen de selectie van Lago en Brandweer. Zoals bekend heeft de Brandweer de Lago uitgedaagd voor deze wedstrijd en nog wel in hun eigen stadion. De wedstrijd geschiedt onder auspicien van IDEFRE.

Handel wil met regering overleggen

ORANJESTAD — De besturen van de Kamer van Koophandel Aruba en de vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) hebben de Arubaanse ministers, alle Arubaanse Statenleden en de leiders van AVP en PPA, die in de regering vertegenwoordigd zijn, voor een gesprek uitgenodigd, dat als het kan, aanstaande maandag moet plaatsvinden.

De Kamer en ATIA hebben gisteren uitvoerig vergaderd over de economische situatie en problemen en vonden het nodig dat overleg wordt gepleegd met de Arubaanse vertegenwoordigers in de regering. Over wat besproken gaat worden, wilde de handel zich nog niet uitlaten, maar vast staat wel dat ook de import-verbodsbepalingen van minister Liberia-Peters eveneens uitvoerig ter sprake zullen komen.

De Kamer en ATIA hebben gisteren ook gesproken over het verbod van gedeputeerde Nelson Oduber aan de FALPA om geen gebruik meer van de bibliotheek te maken. Een besluit dat reeds de nodige reacties teweeg bracht. De handelsorganisaties willen beide kanten van de zaak horen alvorens met een reactie te komen.

TELEARUBA: 17.00 Space Stars; 17.30 Trollkins; 18.00 Nos mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Teleneticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 Knotslanding (Possibilities); 22.00 Culturama; 22.50 Resumen di noticias; 22.55 Sluiting.

Concorde wint bij hotelbasketbal

ORANJESTAD — In de hotelbasketbalcompetitie behaalde het team van Concorde een 56-48 overwinning op Americana. Bij de rust stond Concorde reeds met 34-24 voor. Topscorers van de wedstrijd waren voor Concorde Carl Webb met 22 punten en bij Americana Jeff Nedd met 24 punten. De strijd wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting Americana-Holiday Inn. De winnaar van deze wedstrijd komt in de finale uit tegen Concorde.

In casino fraude negen aanhoudingen

ORANJESTAD — In de fraudezaak in het Concorde casino werd door de recherche de floorman K. (34) aangehouden in verband met het onderzoek. Hierdoor is het aantal aanhoudingen in deze fraudezaak tot negen gestegen.

Peter/Ronald Mohamed kampioen in A-dubbel

ORANJESTAD- De gebroeders Peter en Ronald Mohamed zijn in het heren dubbel van de A-klasse-tenniscompetitie kampioen geworden door in de finale Freddy Geerman/Kenneth Ponson met 6-2 en 7-6 te verslaan. Bij het damesdubbel behaalde het duo Marianne Olmtak/Diana van Gulick de titel in deze klasse door een zege met 6-4 [illegible] Flanegin/Judith van Eck.

Bij het gemengd dubbel ging de titel naar J. van Eck/A. Steffert Kroeze, welk duo in de A-klasse strijd J. Flanegin/C. Wong in de finale versloeg met 6-2 en 6-1.

De kampioenen van de A- en de B-klasse speelden daarna om de kampioenstitel, waarbij het er bijzonder spannend aan toe ging in wedstrijden welke op hoog peil stonden. Uiteindelijk behaalde het ervaren duo Eddy Ras/Connie van Niel met 7-5, 3-6 en 6-4 de overwinning en daarmee de titel. De kampioenen zullen Aruba vertegenwoordigen bij de Antilliaanse tenniskampioenschappen welke in september op Bonaire verstreden worden. De strijd om de titels in het dames- en herenenkel krijgt volgende maand zijn beslag.

Morgen wordt een begin gemaakt met het kampioenschap van de 35-plussers. Het wedstrijdschema is in het Marlborotennispark verkrijgbaar. Daar worden ook de wedstrijden gespeeld. Voor de 30-plussersstrijd bij de dames hebben zich slechts twee paren ingeschreven, zodat men meteen de finale kan houden.

Verzoek aan min. Smit-Kroes eilandsdelegatie te ontvangen

ORANJESTAD-De algemeen adviseur van het Arubaanse Bestuurscollege Betico Croes heeft op minister Smit Kroes een beroep gedaan bij haar komende bezoek aan de Antillen een eilandsdelegatie van Aruba te ontvangen.

Betico Croes heeft het verzoek gedaan in een brief welke hij vanuit Miami heeft gestuurd aan de Nederlandse bewindsvrouwe voor Verkeer en Vervoer. Hij wijst er op dat hij kennis heeft genomen van de bezoekplannen van de minister, die uiteraard besprekingen zal voeren met de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis. Aangezien echter tot op heden toe het democratisch recht van de Arubaanse bevolking zoals blijkt uit de stembusuitslag nog niet is gerespecteerd, aldus Betic Croes, door de meerderheidsvertegenwoordiging van de overige vijf Antilliaanse eilanden van de Nederlandse Antillen en mede gezien het feit dat met betrekking tot de ALM de centrale regering beticht moet worden van wanbeleid, als gevolg waarvan Aruba zich wederom moet beraden over zijn positie straks ten aanzien van genoemde luchtvaartmaatschappij, komt hij tot zijn verzoek om de Arubaanse delegatie te willen ontvangen. De RTC is nu achter de rug zo merkt Betico Croes nog op en met de conclusies ervan in handen moeten alle instanties reeds in dit stadium, de ogen gericht houden op de naaste toekomst, waarin Aruba gelijkwaardig partner zal zijn binnen het koninkrijk der Nederlanden.

ASOA protest tegen hoger benzine-accijns

ORANJESTAD — Het bestuur van de ASOA is weer in de pen geklommen, ditmaal om bij de Raad van Ministers scherp protest aan te tekenen tegen de verhoging van de benzine-accijnzen.

Afschriften van dit protest werden gezonden aan de Staten van de Nederlandse Antillen en het parlement van Nederland met verwijzing naar artikel 43 lid twee van het Statuut (Waarborging deugdelijk bestuur).

De ASOA verwijst zijn eerdere verzoeken om eerst een gedegen studie te maken voordat de huidige inkomstenbronnen worden verhoogd. Het verzoek om deze studies wordt nogmaals herhaald. "Het is ongehoord wanneer u het laat bij constatering van een begrotingstekort", zo vervolgt ASOA zijn brief aan de Raad van Ministers, zonder zich daarbij de vraag te stellen hoe dat wel ontstaan is.

Nadat ASOA erop gewezen heeft vernomen te hebben dat de accijnsverhoging slechts geldt voor de Benedenwindse eilanden, vindt de ASOA, met de aparte status en in verband daarmee de boedelscheiding in zicht, een dergelijke belastingverhoging toch wel een vreemde zaak, zeker wanneer gekeken wordt waar voornamelijk de opbrengsten ervan inmiddels naar toe zijn gegaan.

Stroom uitgevallen na blikseminslag

SANTA CRUZ — Ter hoogte van Sero Pita sloeg gistermorgen tijdens hevige regen- en donderbui de bliksem in in de Elmar-installatie, waardoor enige isolatoren verbrandden. Het Elmar-personeel was spoedig ter plaatse om door overschakeling een gedeelte van het uitgevallen gebied van stroom te voorzien, waarna de isolatoren werden vervangen. Niet voorkomen kon worden dat een klein gedeelte practisch de hele dag zonder stroom zat. Radio Caruso zat twee uur zonder stroom en kon pas om twaalf uur met de uitzending van de Statenvergadering beginnen. Radio Kelkboom, welke vlakbij het getroffen gebied zit, kon pas veel later weer uitzenden.

Met oog op boedelscheiding

Van Putten-vragen over overdracht CDM aandelen

ORANJESTAD — Het Statenlid Roy van Putten heeft aan de minister-president vragen gesteld over de aanbieding van aandelen van de CDM aan het eilandgebied Curaçao en welke invloed dit zal hebben op de boedelscheiding wanneer Aruba in 1986 de status aparte instapt.

Kan de minister de Staten mededelen — vraagt Van Putten — hoeveel aandelen de aandeelhouders Nederex en RSV van de Curaçaosche Droogdok Maatschappij nv aan de regering hebben aangeboden voor NAfl. 1,- elk? Kan de minister mededelen onder welke voorwaarden deze aandelen door Nederex en RSV werden aangeboden en wat de werkelijke waarde is van deze aandelen?

Het ligt in de bedoeling van de regering om het aandelenpakket (52 procent der totale aandelen) tegen hetzelfde bedrag over te dragen aan het eilandgebied Curaçao. Kan de minister meedelen of dit een extra gift is aan het eilandgebied Curaçao, welk eilandgebied eerder een lening van NAfl. 5 miljoen heeft ontvangen, alsmede een garantie tot maximaal NAfl. 12 miljoen ten behoeve van de Curaçaosche Droogdok Maatschappij nv?

Indien laatstgenoemde vraag bevestigd wordt beantwoord, kan de minister dan de Staten mededelen welke invloed dit zal hebben op de boedelscheiding die plaats zal moeten vinden wanneer het eilandgebied Aruba in 1986 het land de Nederlandse Antillen verlaat en als land de status aparte ingaat? Tot zover de vragen van Roy van Putten aan de minister-president.

Na Zege op Amstel

Richmond steviger op tweede plaats

ORANJESTAD — Richmond verstevigde woensdagavond zijn tweede plaats op de basebal-ladder met een 13-5 overwinning op Amstel. De sigarettenploeg heeft thans 11 gewonnen en 4 verloren wedstrijden, terwijl de bierploeg op 5 overwinningen en 10 nederlagen staat en de voorlaatste plaats inneemt.

In de zevende inning leek het erop dat Amstel een 13-0 knockout zou krijgen. Op de valreep, kwam de bierploeg echter met zijn beste offensief van de avond en wist met 5 hits, waaronder een homerun van invaller Leopoldo Rodriguez, zijn 5 runs te scoren en de 13-0 in 13-5 te veranderen. Richmond runs werden gemaakt in de tweede inning (3), derde inning (weer 3) en in de zesde inning de resterende 7 runs op 5 hits en 2 Amstel-errors.

In laatstgenoemde inning moest Amstel starter, James Hazel, het pitcherswerk afstaan aan Regalado Martilia. Het pitcherswerk voor Richmond werd verricht door Edsel (Sel) Martis, die winnaar werd. De Amstel-nederlaag kwam op naam van James Hazel. Beste batter was Leopoldo Rodriguez (Amstel) met 2 hits in 2 beurten, gevolgd door Jaime Wiersma (Richmond) met 2 hits in 4 beurten en Robby Arambatis (Richmond) met 2 hits in 3 beurten. Het wedstrijdverloop: Richmond 13 runs, 14 hits, 2 errors; Amstel: 5 runs, 8 hits, 5 errors.

Op het basebalprogramma staat voor vanavond de wedstrijd: Marlboro-Ennia Athletics, in het Marlboro Ballpark. Morgenavond komen Coca Cola Rangers en Richmond in het Lago Sportpark tegen elkaar uit.

Biljart in Dakota

DAKOTA- Het blackballbiljarttoernooi in Buurtcentrum Dakota wordt zaterdagmiddag twee uur voortgezet. In dit centrum worden de volgende wedstrijden gespeeld: Baracuda-Lucky Strike, Funchal-Fermins Bar en Americo-Kwihi Inn.

Gokurting tussen Aruba en Curacao

ORANJESTAD- In Centro deportivo Bushiri worden zondag te beginnen om half elf interinsulaire gokart-races gehouden, waarbij gokarters uit Curacao en Aruba de strijd tegen elkaar zullen aanbinden. De gokarters van Aruba hebben de afgelopen tijd stevig getraind om de collega's van het zustereiland goed partij te kunnen bieden.

ARUBA HEEFT ER in "Swing" weer een nieuw Papiamentstalig maandblad bij. Het is gedrukt op krantepapier en aangekondigd wordt dat zoveel mogelijk artikelen zullen worden opgenomen opdat het publiek zoveel mogelijk [illegible]. De redactie wordt gevoerd door Diario-redacteur, Hubert Naar, en Frank Ruiz en wordt gedrukt bij Imprenta Nacional Arubano van de heer Jossy Mansur.

Doodvonnissen in Turkije bekrachtigd

ANKARA — Het militaire hof van beroep in de Turkse hoofdstad, Ankara, heeft donderdag drie van de vijf doodvonnissen bekrachtigd tegen leden van de ondergrondse organisatie "Dev-Sol" (Revolutionair links). De veroordeelden hadden twee jaar geleden een politiebureau overvallen en daarbij een politieman gedood en verscheidene verwond. Voor de militaire machtsovername in september 1980 gold Dev-Sol als de grootste en actiefste extreem-linkse organisatie in Turkije. Zij zou voor veel politieke moorden uit die tijd verantwoordelijk zijn.

Woordvoerders Saba en Sint Maarten

WILLEMSTAD— Will Johnson is in de Eilandraadsvergadering van Saba als Statenwoordvoerder voor Saba gekozen. Op Sint Maarten werd in die functie de heer Marcel Gumbs aangesteld, in een vergadering op 1 juli. Vóór hem was Allan Daniel woordvoerder van Sint Maarten.

Remitido

Erornan

"BESTUURSCOLLEGE A pidi e direktor di Enseñanza pa su opinion i e no tabatin obheccion pa sera e skol". No 'e' direktor, ma: direktor, sin artíkulo definí 'e'. No sa pidi un hende pa su opinion. Ta mal tradukshon di ulandes. Ta puntra un hende su opinion. 'Obheccion' ta un anglesismo innesesario. E palabra koriente ta: obheshon.

"El a kohe awor un shillet i a lora e mucha..." E outor ke men un: zjilèt (vest). Parse ainda tin hende ku no por distinguí 'sh' for di 'zj'.

"E kriá di kas a kolorisá". Sea ta bisa ku: e kriá a bira kòrá o ku el a ruborisá. 'Kolorisá' no ta eksistí.

"Nervioso Bertha a kuminsá awor ta strangulá su dedenan". 'Strangulá' (korekto ta: estrangulá) ta nifiká: choka (wurgen). 'Ineenstrengelen' ta: entrelasá. Mas koriente ta: Be.⁺ha a kuminsá trose su dedenan u. ¬ otro.

".... pesei ta bon pa desba. ¬tá algun ponenshanan ironio ku u. weta lus den nos korantnan". Esaki ta di puño di un dje Lopapnan di Enseñanza ku tin boka mashá grandi. Tokante 'ponensia' m'a skirbi hopi be. 'Ponensia' ta: raport, no: stelling. Papia di argumentashon o eksposishon. Algun ponensia. No: algun ponensianan. Esaki ta un eror ku bo ta lesa ku frekuensia (influensha di otro lenganan). 'Ironio'! E athetibo korekto ta: eróneo.

"....ku ta un porsentahe mashá chikí ta logra di bai i gradua". 'Logra di bai' mester ta: logra bai, sin preposishon 'di'. Si no paga tinu n'e detayenan akí, nos lenga ta bira washi-washi.

"...no a kontribuí na nada pa rapidesé e preparashonnan". Kontribuí 'na' nada mester ta: kontribui ku nada. 'Rapidesé' no ta eksistí. Korekto ta: aselerá, apresurá, adelantá (bespoedigen, versnellen).

"A todo kosto partido MAN lo ke haña e solushon...". Si ta usa e modo atverbial spañó, anto mester us'é korektamente: a toda costa. Na papiamentu koriente: bou di kualke forma, di tur manera, kon ke sea.

"... Hueck, sin embargo, ta konsiderá hopi inlógiko...". E athetibo korekto ta: ilógiko (sin 'n'). E único palabra ku mi konosé ku ta kuminsá ku e leternan 'inl' ta: inlokalisabel (niet lokaliseerbaar).

"... pa mas i mas hende haña inspraak den tur loke...". Pa e término 'inspraak' nan ta usa: partisipashon, ma e palabra 'bos' ta parsemi mas ekspresivo.

"Sí, 'balia' i no 'baila'. Pasobra tur dos ta eksistí na papiamentu". N'e papiamentu ku F.M.A. c.s. a falsifiká, awor algun dje novatonan ta bisa 'balia'. N'esun ku m'a tende 30 aña promé ku F.M.A. e verbo ta: balia. Un dje lokuranan di awendia ta e deseo di kambia palabranan ku nos tin términonan adekuado pa nan durante algun siglo kaba. —Pa mas informashon: ballar (ku 'l' dòbel), spaño: bailar, ta gayego antiguo. I komo nos tin varios palabra di orígen gayego den papiamentu no ta nada straño ku nos 'balia' ta proveni di gayego. Ta simplemente irisorio i pueril pa bai chambuká den latin imperial 'ballare' i griego 'ballein'. Delirio di grandesa!

A.J. MADURO

Diefstal in dokterspraktijk

WILLEMSTAD— Een dame werd van 200 gulden bestolen in een lokaal dokterskantoor. De dame verklaarde dat ze bij een dokterspraktijk op een gegeven moment het geld uit haar tas miste. De aangifte is opgenomen.

DEN UN PARTIDO HOPI ATRAKTIVO I DI BON NIVEL

Empatando 1-1 ku Undeba

Victory Boys a mantene su status di invikto

WILLEMSTAD—Tantu e lider di e tabla di posishon den prome divishon, Victory Boys/Apolinaris, komo e ekipo ku ta na kabes den di dos divishon, Centro Dominguito, a mira akshon ayeranochi i mas leu ku tur dos por a yega tabata un empate na un gol kontra nan respektivo atversario. Den e partido di prome divishon Victory Boys i Undeba/NAC a presenta un futbòl alegre i atraktivo i e konklushon na final tabata ku e skor tabata un refleho hustu di loke por a mira riba tereno. E formashon di Sta Rosa ku e resultado di ayeranochi a prolonga su racha di ta invikto na shete partido, pero no a logra òumenta ku mas ku un punto su ventaha riba SUBT, ku ta sigi e ekipo dja serka ku dos wega menos hunga.

Ku e empate di ayeranochi Undeba ta na e momentunan aki e ekipo ku na mas tantu okashon a parti punto. Despues di a empata tres biaha den e prome buelta e ekipo di Bandabou a habri e buelta aki ku dos empate (anteriormente nan a tabla ku skor di 0-0 kontra di Jong Holland). Undeba a sorprende amigu i enemigu den e prome mitar di e partido di ayeranochi: e ekipo a funkshona hopi mas mihó ku durante mayoria di su aktuashon nan anterior i a hunga un wega totalmente ofensivo. Victory Boys tabatin gran problema pa keda riba pia i limita e daño te na un gol só. Dor di esei nan mes no por a hasi masha na nan wega ofensivo. Undeba for di e prome pitaso a hunga ku gran interes i a desaroya un ritmo di wega haltu ku no a permiti Victory Boys di impone su boluntat riba e partido. E trio Adel Meulens, Pengpeng Zimmerman i Nooy Lucas persistentemente tabata duna Churney Hoyer i su kolega-defensornan man yen di trabou i kombina ku e echo ku nan portero Cleofa no tabatin seguridat "at all" den su intervenshonnan (kantidat di bala tabata sali for di su man ora e trata di kohe nan), e situashon di Victory Boys tabata bastante difisil. Undeba finalmente a bai dilanti meresidamente na di 33 minüt ku un bunita anotashon di Nooy Lucas. E gol a kuadra kompletamente ku e manera kon kosnan a bai te na e momentunan ei.

EMPATE

Tabata den e periodo komplementario numa ku Victory Boys a logra kibra e dominio di e formashon di Bandabou. Nan a kuminsa muchu mas agresivo i a pone e skor pareu na di 6 minüt kaba pa medio di Sydney Bito. E ultimo aki a anota su di sinku gol di kampeonato (loke ta hasi'e lider den e departamentu aki pa e momentunan aki) ku masha fasilidat.

Despues di un tiru liber riba ala drechi e defensornan di Undeba -probablemente debi ku nan a stens riba otro- a keda para i laga e bala krusa dilanti di nan arko bai nèt den direkshon di Bito kende den posishon kompletamenteliber no a faya den ehekushon: 1-1. Sobra di e partido tabata sumamente interesante i emoshonante pa e publiko ya ku e ekiponan tabata igual na forsa loke a lanta e espektativa ku gol por a kai na kualke banda, loke probablemente lo a nifika tambe e desishon den e partido. No a yega asina leu pero e loke a ser presenta si tabata sigur na balor di e sèn ku e fanatikada a paga pa mira e wega.

CENTRO DOMINGUITO

E partido valido pa di dos divishon a bai entre Cento Dominguito i De Koning. Centro tin awor 12 punto den 8 partido, mientras ku De Koning a pone su rekòrt riba 7 punto den igual kantidat di partido.

KONTINUASHON

Mayan e kampeontao ta kontinua ku e sigiente partidonan: Indekor-Canisius Boys; SUBT-Skèrpènè. E prome partido entre Indekor i Canisius Boys a konose no menos ku shete gol; Indekor a gana ku skor di 4-3. E barikahel-

nan a gana ku skor minimo di Skèrpènè den nan prome konfrontashon di e kampeonato 1983. Zen Andrade a skor e uniko gol di e partido ei.



WILLEMSTAD—Riba e potret por mira Jossy Blanken (na man drechi) kende a titula kampeon dje di tres torneo habri di agedres di Korsou, organisa pa Sentro Deportivo Korsou. Awenochi e klousura ofisial ta tuma luga den sala di reunion di SDK ku entrega di premio i despues un simultaneo na enkargo dje maestro Alvin Smith.

Klousura kampeonato habrí di agedres

WILLEMSTAD— Djadumingu ultimo e delaster partido di e di tres kampeontao habri di agedres di Korsou a keda efektua entre Alrun Tokaay i Dennis Pikero, den un bataya pa konkista e di tres puesto. Tokaay kende a lucha hopi fuerte den e ultimo bueltanan a logra di derota Pikero tambe pa asina podera dje di tres puesto di honor.

Manera tabata di spera , despues di su aktuashon destaka den e torneo aki, Jossy Blanken a pone e di tres titulo habri di Korsou riba su nomber. Blanken kende por sierto tin basta tempu den e deporte, a konkista di e forma aki su prome titulo nashonal i komo tal lo representa Sentro Deportivo Korsou den proksimo eventonan di agedres.

E titulo di sub-kampeon a bai pa e hoben Rudsel Wolf, kende pa dos aña kaba ta partisipando na e torneo di agedres den SDK, representando e bario di Sintjago. Sin duda algun e hoben aki ta un bon ehempel pa tur hoben riba nos isla, demonstrando un dedikashon i modestia ehersiendo su deporte favorito.

GRUPO B

Den grupo B e ganado a resulta Marc de Maayer, kende a keda tambe komo e uniko invikto dje kampeonato. De Maayer a konvirti tur su kuater partidonan den viktoria, lagando e impreshon di un futuro kampeon.

E direktor dje torneo Julio 'Sharombu' La Pas por mira bek riba un torneo di nivel basta haltu i hunga den un ambiente sumamente deportivo, ku tabata kompletamente na agrado dje publiko i organisado.

E tabla final ta komo sigiente: 1. Jossy Blanken 7 punto kampeon; 2, Rudsel Wolf 61 2 sub-kampeon; 3. Alrun Tokaay 5 1/2 di tres luga; 4. Frans Heytel:

5. Omalio Merien; 6. Dennis Pikero. Tur tres ku sinku punto; 7. Alexander Leito 4; 8. Benito Bito 3; 9. Jozef Silberstein 2 1/2; 10. Nelson Nicastia 1 1/2.

Awenochi e klousura ta tuma luga den sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou ku e entrega di premio. Despues lo tin un demonstrashon di simultaneo, duna pa Alvin Smith kampeon di klup di agedres Korsou. Tur agedresista ta bon bini na e simultaneo aki pa enfrenta e kampeon.

Vilas in beroep tegen straffen

NEW YORK— De Argentijnse tennisser Guillermo Vilas is in beroep gegaan tegen de schorsing van een jaar en de boete van 20.000 dollar, die de internationale beroeps tennis council bij de heren (MIPTC) hem oplegde voor het aannemen van startgeld voor het toernooi van maart in Rotterdam. De advocaat van Vilas, Martin London, verklaarde gisteren in New York dat hij het beroep schriftelijk bij de Council had ingediend.

In een notitie noemde London de sancties van de Council op niets gebaseerd en volkomen illegaal. Bovendien wordt gewag gemaakt van een beschamende behandeling van Vilas. "Dat was hoogst unfair",aldus het schrijven,"Vilas is nimmer meegedeeld dat de Council met een dergelijk zaak bezig was. Hij kende de aanklacht niet en kreeg geen gelegenheid zich te verdedigen. De behandeling van Vilas was degenen, die er mee te maken hadden onwaardig en een belediging van het beroepstennis".

Vilas wil nader uitgezocht zien of het bewijsmateriaal de aanklacht wel voldoende steunt en of de genomen maatregelen gerechtvaardigd zijn. De Argentijn kondigde voorts aan dat hij in passende kring de geldigheid van het verbod van de Council op het aannemen van startgelden aan de orde zou stellen. "Het verbod", aldus het beroepsschrift, "betekent niet minder dan overtreding van de anti-monopolie statuten van de Verenigde Staten".

Navratilova op eenzame hoogte

LONDEN — Op de dames wereldranglijst wordt de klasse van Martina Navratilova in punten uitgedrukt. Tot nu toe verzamelde zij, de overwinning op Wimbledon meegeteld, 2250 punten. Daarmee staat de ex-

Tsjechoslowaakse speelster op eenzame hoogte. Andrea Jaeger, haar tegenstandster in de eindstrijd, neemt de tweede plaats in en heeft een achterstand op de ongenaakbare Navratilova van liefst 875 punten. Chris Lloyd staat derde met bijna 900 punten achterstand. De top van WTA-wereldranglijst ziet er na "Wimbledon" als volgt uit:

1. Martina Navratilova (Vst) 2250 punten; 2. Andrea Jaeger (Vst) 1375; 3. Chris Lloyd (Vst) 1360; 4. Sylvia Hanika (Wdl) 1050; 5. Wendy Turnbull (Aus) 1000; 6. Hana Mandlikova (Tsj) 950; 7. Bettina Bunge (Wdl) 945; 8. Tracy Austin (Vst) 820; 9. Yvonne Vermaak (Zaf) 810; Andrea Temesvari (Hon) 725.

Gremio met 2-1 langszij America

PORTO ALEGRE— De Braziliaanse voetbalclub Gremio heeft gisteren in Porto Alegre een wedstrijd voor groep twee van de halve finales van het toernooi om de Zuidamerikaanse Beker tegen America uit Colombia met 2-1 gewonnen. Bij de rust was het 1-0 voor de Brazilianen door een treffer van Caio in de 23e minuut. Dertien minuten na rust maakte Bataglia de gelijkmaker, maar twee minuten later bezorgde Osvaldi Gremio weer een voorsprong. In de 68e minuut stopte doelman Mazaropi van Gremio een strafschop van Ortiz. Er waren 25.000 toeschouwers. Gremio heeft nu de leiding in de groep met vier punten uit drie wedstrijden.

Estudiantes de la Plata heeft twee punten uit twee duels en America sluit de rij met twee punten uit drie wedstrijden.



WILLESMTAD— Ayera a yega Korsou, prosedente di Cartagena Colombia, e selekshon Antiyano di sòftbòl ku resientemente a titula sub-kampeon Sentro Amerikano i di Karibe. Ya komo e selekshon den su gran mayoria ta konsisti di hungadonan di Korsou, diputado di deporte Willy Franco a hanya komo su obligashon pa na nomber di Gobiernu di Korsou risibi e selekshon den sala di VIP na aeropuerto. Esaki tabata alabes e prome akto ofisial di e diputado nobo di deporte.

Riba e potret por mira na man drechi diputado Willy Franco, Clovis Lodewijks presidente dje federashon Antiyano, Isolda Anasagasti dirigente di federashon di sòftbòl lokal i Hubert Jansen, hefe di servisio di deporte di gobiernu di Korsou. Tambe por mira na man robes Sonny Sparring otro dirigente lokal i logikamente e hungadónan ku por sierto a perkura pa un bon trabou.

Franse ploegen spannen samen

Zege voor Oosterbosch en Gaigne in de Tour

LE MANS— De Fransen hebben niets gedaan om de etappezege van Dominique Gaigne in Le Mans te verhinderen. De Nederlanders deden alles om de tweede ritzege van Frits Pirard in de weg te staan. Vingerwijzingen in de betekenisloze vijfde etappe van de Ronde van Frankrijk.

De voornaamste conclusie uit de letterlijk en figuurlijk vlakke vijfde rit is dat de zes Franse ploegen samenspannen om de overwinning in de Ronde van Frankrijk binnen de eigen grenzen te houden. Of dat een buitenlader is zoals Zoetemelk, Kelly of Anderson, of een Fransman als Simon, dat maakt niet uit. Zij allen rijden voor een Franse sponsor, en zij moeten in de individuele tijdritten en de bergetappes zelf maar uitvechten hoe de prijzen worden verdeeld. Een feit is in elk geval, dat de Franse ploegen elkaar successen in de vlakke etappes gunnen. Van hun kant volgde geen enkele reactie op de demarrage van Dominique Gaigne, lid van de ploeg van Guimard, die door de blessure van Bernard Hinault en het bedanken van de Amerikaan Greg Lemond geen renner meer voor de top van het eindklassement bezit.

De ploegachtervolging van de formatie van Peter Post eerder op de dag achter de kopgroep met de fantastisch rijdende Frits Pirard was jammer voor de Nederlandse wielersport. Het was echter maar klein spul vergeleken met het grote spel in de verdeling van de hoofdpri zen. Pirard had er anders flink de pest over in. "De mannen van Post wilden zeker niet dat ik twee etappes in deze tour zou winnen", mopperde de Brabander. Hij meende goed gegokt te hebben door na 160 kilometer naar het kopgroepje met de Belg Claes en de Franse Dall'Armelina en Gallopin toe te rijden. Pirard deed dat indrukwekkend. Met de hulp van de winnaar van de eerste etappe liep de voorsprong binnen vijftien kilometer op van een minuut naar bijna vier minuten. Hoe sterk Pirard het wel deed, bleek op het bergje van de derde categorie.

De grootste en zwaarste renner was het eerst boven. Hij zag ook de sprinter Dall'Armelina afhaken en ging zich daarna opmaken voor zijn tweede overwinning."Ik was ervan overtuigd dat de Franse ploegen zich niet zouden verroeren in het peloton.

ZESDE ETAPPE

Bert Oosterbosch heeft vandaag de zesde etappe van de Ronde van Frankrijk, een individuele tijdrit over 72 kilometer van Chateaubriant naar Nantes, gewonnen. De Deen Kim Andersen uit de ploeg van Joop Zoetemelk behield de gele leiderstrui.

Tweede in de algemene rangschikking is de Australier Phil Anderson.

Wereldtitel boksen voor Amerikaan Curry

OSAKA— De Amerikaan Bruce Curry heeft vandaag in Osaka de wereldtitel boksen in het lichtweltergewicht (WBC-versie) met succes verdedigd. Curry won van de Japanse uitdager Hidekazu Akai door knock out in de zevende ronde. De Amerikaan besliste het gevecht met een links-rechtse combinatie. Eerder in de zevende ronde had Akai al acht tellen gekregen van de scheidsrechter.

McEnroe hoog op GP tennisranglijst

PARIJS — John McEnroe heeft door zijn overwinning op Wimbledon een flinke sprong gemaakt op de Grand Prix tennisranglijst van dit seizoen. De 24-jarige Newyorker, na Wimbledon vierde, staat er relatief gezien zelfs het beste voor: hij bestreedt tot nu toe vijf toernooien en verzamelde daarin 1220 punten. De Fransman Yannick Noah, die eerste staat, heeft meer punten (1528) maar had daar acht evenementen voor nodig. Voor de Zweed Mats Wilander (tweede met 166 punten uit tien toernooien) en de Tsjechoslowaak Ivan Lendl (derde met 1241 punten uit acht toernooien) geldt hetzelfde.

McEnroe's opponent in de eindstrijd van Wimbledon, de Nieuwzeelander Chris Lewis, kwam "met stip" de top-tien binnen. Lewis neemt de negende plaats in met 576 punten uit twaalf toernooien.

De top-tien van de Grand Prix-ranglijst ziet er als volgt uit: 1. Yannick Noah (Fra) 1528 punten/8 toernooien; 2. Mats Wilander (Zwe) 1366/10; 3. Ivan lendl (Tsj) 1241/8; 4. John McEnroe (Vst) 1220/5; 5. Jose Higueras (Spa) 1172/8; 6. Jimmy Connors (Vst) 1145/8; 7. Gene Mayer (Vst) 730/6; 8. Kevin Curren (Zaf) 635/7; 9. Chris Lewis (Nzl) 576/12; 10. Guillermo Vilas (Arg) 505/6.

PARIJS—Een winst van 4- tot 14/100e seconde is het voordeel van een sprintwedstrijd over 100 meter lopen op een hoogte van minimaal duizend meter boven de zeespiegel. Gemiddeld gaat een sprinter 8/100e seconde harder.

Curacaose badminton jeugd goed voor de dag

WILLEMSTAD— Voor het eerst in de geschiedenis van het badminton op Curacao vond er het afgelopen weekeinde een ontmoeting plaats van jeugdspelers uit Jamaica tegen de lokale junioren. De Immaculate Conception Highschool stuurde een team van meisjes, en van verschillende andere highschools werd er een jongens team samengesteld. In totaal kwam een groep van acht meisjes en tien jongens hun krachten meten. Er stond hun een zwaar programma te wachten; allereerst vrijdag de teamwedstrijden in twee leeftijdsgroepen. Een team beneden de 16 jaar, de leeftijd die de Caribische spelen handhaven, en een team van de jeugd boven de 16 jaar. Jamaica staat bekend om zijn badminton superioriteit binnen het Caribisch gebied, dus de verwachtingen waren niet erg hoog gespannen. Tot grote verbazing van iedereen, bleek de Curacaose jeugd goed tegenstand te kunnen bieden.

Beide Curacaose teams hadden het tegen de zeer geroutineerde Jamaicaanse spelers zwaar te verduren, maar ze vochten als jonge leeuwen. Het resultaat was er dan ook naar, er werden zeven partijen gespeeld, het oudste team verloor met een punt verschil, dus drie gewonnen en vier verloren partijen. Het jongste team wist de score in hun voordeel te beslissen en kreeg vier punten vöör en drie tegen.

Bij de meeste wedstrijden ging de strijd gelijk op, er werden dan ook veel partijen van drie sets gespeeld. De junioren van Curacao hebben zich internationaal nog nooit kunnen meten, nu hebben ze enig idee wat hun niveau is. De trainer van Jamaica, Robert Lee, was ook erg verrast over het niveau van de Curacaose junioren, hij zag er veel toekomst in.

Uitslagen teamwedstrijden; (eerste team):

Heren enkel: D. Martien-D. Thomas (Jam) 4-15, 5-15. Gemengd dubbel: P. Selass / N. Martis-D. Thomas/M. Peralto 1-15, 15-11, 15-7. Heren dubbel: Martien / H. Rojer-G. Anderson / D. Chaimbers: 15-12, 12-15, 15-12. Dames enkel: P. Zieck-T. Leyow: 5-11, 5-11. Heren dubbel: Selassa / A. Nicolaas-A. Afflick / N. Lewis 15-7, 15-10. Dames dubbel: P. Zieck / Martis-T. Leyow / M. Peralto 15-17, 15-12, 12-15. Heren enkel: E. Sambo-P. Leyow 15-12, 15-9. Totaal eindstand 4-3 voor Jamaica.

Tweede team. Heren enkel: R. Lamp-J. Chang 13-15, 15-7, 15-11. Gemengd dubbel: E. Sambo/M. de Haas-D. Grand/ G. Eduards 15-11, 15-10. Dames enkel: S. Hoogenbergen-C. Lue 7-11, 10-12. Heren dubbel: Lamp / Sambo-R.Sijkes / W. Lewis 15-7, 15-2. Dames dubbel: Hoogenbergen / Voorbraak-S. Sijkes / J. Leyow 7-15, 10-15. Heren enkel: E. Sambo-P. Leyow 15-12, 15-9. Totaal eindstand 4-3 voor Curacao.

INDIVIDUELE TITELS

Zaterdag en zondag werd er om de individuele titels gespeeld, waarbij Jamaica zich ook duidelijk de meerdere toonde. Alleen de heren enkel-, dames dubbel- en gemengd dubbel finale was een strijd tussen de beide eilanden, de andere finales werden bezet door Jamaicaanse jeugdspelers.

Percy Selassa wist door te dringen tot de laatste ronde, met veel spanning zaten alle Curacaose spelers te wachten op een overwinning. Helaas kon Selassa niet op tegen de uitstekend spelende D. Thomas, in Jamaica ook een groot talent. In het gemengd dubbel moest Curacao het opnemen tegen dezelfde Thomas met een van de best spelende meisjes uit Jamaica, T. Leyow.

Paiva Zieck en D. Martin probeerden het nog wel maar de andere koppel was duidelijk veel sterker. Ook in de dames dubbel finale was Jamaica superieur. Na afloop volgde de prijsuitreiking, waarbij first-runnerup Zulai Reenis sportkoningin Nidia Daal charmant assisteerde.

De totaal uitslagen; Dames enkel: 1. Terry Leyow; 2. Jacky Leyow, beiden van Jamaica. Heren enkel: 1. D. Thomas (Jam); 2. P. Selassa (Cur). Heren dubbel: 1. Thomas / Chang (Jam); 2. Anderson / Chaimbers (Jam). Gemengd dubbel: 1. Thomas / Leyow; 2. Martin / Zieck (Cur). Dames dubbel: 1. T. Leyow / C. Leu (Jam); 2. Martis / Zieck (Cur).

Maandag werd een rustdag voor iedereen aan de baai, waarbij de spelers de pas gelegde contacten nog eens versterkten. Deze dagwerd een groot succes dankzij de hulp van de Amstel Brouwerij. De BBC (Bandminton Bond Curacao) kan mede dank zij de hulp van de sponsers Amstel en Boolchand terugkijken op een heel geslaagde jeugd ontmoeting die zeker een herhaling verdiend.

AMERICA LATINA

GUATEMALASTAD-Een groep van 36 campesinos is na ruim twee jaar gevangenschap bij de guerrilla in Guatemala bevrijd door het regeringsleger. Zij hebben al die tijd in het noorden van het land vastgezeten en voor de guerrillastrijders hard moeten werken; als beloning kreeg men daarvoor slechts water en tortillas, een zij het weliswaar populaire maiskoek, welke op zich zelf weinig smaak heeft. De gegijzelden hadden allemaal last van ondervoeding.

***

TEGUCIGALPA-De Hondurese minister van Buitenlandse zaken Edgardo Paz Barnica heeft de verzekering gegeven dat het contingent «groene baretten» van de Verenigde Staten zal teruggetrokken worden wanneer Nicaragua zijn 17.000 militaire adviseurs van Cuba en de Sovjet Unie laat inrukken. Sinds kort is een groep van 120 Amerikaanse militaire instructeurs in Honduras gelegerd voor het geven van een cursus in anti guerrillatactiek aan Salvadoriaanse militairen en andere soldaten uit de regio. De Hondurese minister legde er de nadruk op dat Nicaragua probeert een onevenwichtige situatie te kweken in Midden Amerika en Honduras in het bijzonder om zo beter zijn revolutie te kunnen exporteren.

***

PORT OF SPAIN-Op Trinidad is een vierdaagse conferentie gehouden ter herdenking van het tienjarig bestaan van de Caribische gemeenschappelijke markt Caricom. Verschillende zaken zoals de persvrijheid, de economische ontwikkeling kwamen aan de orde evenals de kwestie van de aantrekkelijke salarissen welke Zuid Afrika aan cricketers aanbiedt. Het Engelse deel van het Caribische gebied heeft altijd grote cricketers voortgebracht. Wat de Caricom zelf betreft moest men vaststellen dat de verwachtingen welke men tien jaar geleden ervan koesterde nog bij lange na niet zijn gerealiseerd.

***

CARACAS- Een dringende oproep tot het oprichten van een Latijnsamerikaanse gemeenschap van naties is gedaan door een bijeenkomst van 250 prominente figuren uit dit werelddeel. Hun samenkomst was een onderdeel van de herden-[illegible]

Het gezelschap pleitte ook voor het tot stand brengen van een echte eenheid in de regio op politiek, economisch en cultureel gebied. Thema van het congres was Bolivar heeft nog steeds iets te zeggen voor deze tijd en hun verklaring gaat de geschiedenis in als Manifest van Caracas.

***

GEORGETOWN-De afkondiging van een driedaagse werkweek voor verschillende bedrijfstakken om daarmee de werkloosheid te bestrijden in Guyana is door de oppositiepartij PPP fel aangeklaagd als een manier om de arme werknemers in hun toch al bescheiden inkomen te korten. De PPP van oud-premier Jagan becijfert dat werknemers in de bauxiet- en suikerindustrie een minimumloon van 14,27 dollar per dag hebben; met een driedaagse werkweek komt men zo op 42,81 dollar uit. Verleden jaar augustus had de vakbeweging TUC echter uitgerekend dat het minimumloon 29,70 dollar zou moeten zijn om zijn hoofd boven water te kunnen houden. Sindsdien zijn de kosten van levensonderhoud alleen nog maar gestegen. In het dictatoriaal geregeerde Guyana is het dit jaar al verschillende malen tot grote stakingen gekomen.

***

ASUNCION-De regering van Paraguay heeft een loonaanpassing van tien procent goedgekeurd voor de minimumlonen. Tegelijkertijd echter kwam er een fiat af voor een flinke verhoging van de transporttarieven. De gevolgen van deze tariefsverhoging zijn naar verwachting zeer zwaar voor de laagstbetaalden die het meeste van het openbaar vervoer gebruik maken. De laatste loonaanpassing was in april 1981 geweest.

***

BOGOTA- De meningen over welke weg Colombia open staat om een oplossing te vinden voor het geschil met Venezuela over de verdeling van het continentaal plat tussen beide landen zijn verdeeld. Er gaan stemmen op om deze zaak aanhangig te maken bij het Internationale hof van justitie in Den Haag, Nederland, maar de Liberale leider Luis Villar Borda is van mening dat men deze zaak in dialoog en overleg met Caracas moet zien op te lossen. Volgens de expresidentskandidaat van de Socialisten heeft de dialoog niets opgeleverd en kan men het beste maar naar Den Haag stappen. Het overleg over deze kwestie duurt al jaren. Venezuela wil echter niets horen van internationale bemiddeling in dezen. Al geruime tijd is het overleg op dood spoor. Het lijkt erop dat men de uitslag van de dit jaar in Venezuela te houden presidentsverkiezing afwacht.

***

LA PAZ-De Boliviaanse campesinos hebben aan president Hernan Siles Zuazo gevraagd zijn woord te houden en samen met hen het land te besturen, dit om het aan de gang zijnde democratiseringsproces te garanderen. Het was een verkiezingsbelofte van Siles Zuazo dat hij de arbeiders zo wilde laten participeren in de regering. Zonder de arbeiders en de campesinos zullen de vijanden van de democratie blijven samenspannen om de democratie om zeep te helpen, zo menen de campesinos.

***

CARACAS-Bezinning, samenwerking en geïntegreerde arbeid zijn nodig volgens de Venezolaanse president dr Luis Herrera Campins. Hij zei dit bij de opening van een conferentie van de ministers van Landbouw van de landen van het Andes-pact in de Venezolaanse hoofdstad. In samenwerking zal een beter en duurzamer resultaat worden be-[illegible] zaak van een ontwikkeling van het platteland als een bijdrage aan de oplossing van de sociale problematiek.

Dieven op auto's gemunt

WILLEMSTAD— De dieven van Curacao hebben het deze dagen kennelijk op de auto's gemunt. Nadat al diverse autoeigenaars aangifte gedaan hebben van diefstal uit of van hun auto, is gisteravond een aantal auto's (dat ter reparatie in een garage opgenomen was) geplunderd.

De manager van een garage aan de Weg naar Welgelegen deed aangifte dat men in de nacht de garage binnendrong en uit negen verschillende auto's radio /cassettespelers en andere geluidsinstallatie stal. De recherche stelt een onderzoek in.

Inbrekers betrapt

WILLEMSTAD— Door de patrouille van de wacht Rio Canario zijn twee jongemannen bij een huis aan de Cassandraweg aangehouden, waar zij zich heel verdacht ophielden. De mannen, I.B. van 22 jaar en R.B. van 16 jaar, bleken bij nader onderzoek bij zich te hebben: drie schroevendraaiers, een ijsmuts en een luchtdrukrevolver caliber 4.5. Omdat zij niet in dat huis wonen en evenmin toestemming van de huiseiegnaar hadden om zich daar te verschuilen, nam de politiepatrouille hen mee naar het [illegible] band met nader onderzoek opgesloten zijn.

Shamir ontvangt drie collega's op één dag

JERUZALEM — Israël heeft woensdag in Jeruzalem een flink gedeelte van zijn bewindslieden moeten inzetten om op een nette manier de verschillende ministers van Buitenlandse Zaken te ontvangen die het land tegelijkertijd bezochten. Minister Hans van den Broek, wiens bezoek aan Israel als enige op lange termijn geregeld was, sprak over "spitsuur in het verkeer" van collega's.

Een moeilijke taak was weggelegd voor Israëls minister van Buitenlandse Zaken Shamir. Na intensieve gesprekken dinsdag met Van den Broek moest hij woensdag zijn Franse collega Claude Cheysson ontvangen, die mededelingen deed over gesprekken over de toekomst van Libanon, terwijl Shamir daarna gereed moest staan om de resultaten te vernemen van het gesprek dat zijn Amerikaanse collega, Shultz, had met de Syrische president.

Spelregels

HET AANTAL ingezonden stukken over uiteenlopende onderwerpen houdt op de redactie van de AMIGOE gestadig aan. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die door de redactie daarbij gehanteerd worden en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam om de spelregels nog eens duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken opzij gelegd waarvan de schrijver niet te achterhalen is (dat wil zeggen als naam, adres en telefoonnummer onbekend zijn) en die welke niet ondertekend zijn.

De redactie weigert in principe ook die stukken die bedoeld zijn als wederwoord op brieven en/of artikelen gepubliceerd in andere bladen, aangezien de voorgeschiedenis daarvan voor hen, die alleen op de AMIGOE geabonneerd zijn, niet bekend is. Elk van deze gevallen zal apart beoordeeld worden, mede op zijn maatschappelijke relevantie op een bepaald moment, maar het laatste woord blijft aan de redactie.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaatsvinden met de schrijver.

De lengte van de stukken speelt ook een belangrijke factor bij de afweging van plaatsing of niet van ingezonden stukken, aangezien het niet de bedoeling is om volledige exposee's van halve of hele pagina's zondermeer in de Amigoe te publiceren. Hij of zij die zijn zegje niet in enkele woorden kan doen, kan dat ook niet in paginalange stukken. De kracht zit hem in zijn beknoptheid. Net als in bladen overal, geldt een maximum. De AMIGOE houdt de maximale lengte van anderhalf vel A-4 aan.

Onder alle omstandigheden houdt de directie zich het recht voor om stukken op [illegible] hetzij te weigeren voor publicatie in de AMIGOE.

Kritiek Horecaf op toerisme cursus CHA

WILLEMSTAD- De vakbond Horecaf vindt het tijd- en geldverlies dat de Curacao Hotel and Tourism Association (CHTA), en het Toeristenbureau, nu ook een vormingscursus gaat organiseren voor het Horecapersoneel.

In het programma van de Horecaf, gisteren op Z-86, zei secretaris-generaal Sergio "Papa" Leito dat sinds enkele maanden al uitgebreide cursussen worden gegeven door de Incatur van Venezuela. Toen de cursussen van de Incatur begonnen weigerden verschillende hotels hun medewerking hieraan te verlenen en werd er erg moeilijk gedaan om het personeel de cursussen te laten bijwonen onder werktijd. "Toen ging het om drie uur per dag. Nou organiseren ze zelf cursussen van acht uur per dag en mag het personeel ineens wel onder werktijd weg om de cursussen te volgen", zei Leito. Volgens de Horecaf zou het beter zijn geweest als de CHTA vanaf het begin had meegewerkt aan de cursussen van Incatur. Men had dan vast heel wat tijd en geld bespaard.

Volgens een persbericht van de CHTA heeft men een overeenkomst gesloten met het trainingsinstituut van de Caribbean Hotel Association om gedurende deze hele maand acht cursussen te geven aan het personeel. Elk van de acht cursussen worden gedurende drie hele dagen gegeven en behandeld worden: communicatie met de hotelgasten en de beste werkmethoden voor de verschillende afdelingen van het hotelbedrijf. De cursussen kosten samen 10.000 dollar en de kosten zullen, voor wat het hotelpersoneel betreft, worden gedekt door de CHTA.

Behalve het personeel van de CHTA-leden kunnen ook andere belangstellenden deelnemen aan de cursussen. De kosten bedragen 100 dollar voor een driedaagse cursus. Voor inlichtingen kan men terecht bij de heer Hollander van de CHTA op telefoon 612500 of 35935.

Ingezonden

Gesjoemel

DE BEZWAREN IN overheidskringen tegen de Adviesraad en de Sticusa slaan als een tang op een varken. Als men de woorden van minister Veeris beluistert krijgt men de indruk dat hij gelooft dat de Adviesraad door Nederland aan de Antillen is opgedrongen. Er zijn vandaag de dag meer politici die de jongste geschiedenis van ons land heel slecht kennen. Men praat over zaken waar men geen benul van heeft. Men leest de dossiers in de eigen overheidskantoren niet. Men benoemt politieke adviseurs als ambtenaar. Deze hebben meer belangstelling voor vreemde ideologieën dan voor de werkelijkheid van de Antillen. Op die manier zijn het soms lammen die blinden leiden.

De hetze tegen de Sticusa en nu ook tegen de Adviesraad en wel door de minister van Onderwijs, heeft zeer veel aspecten. De drie belangrijkste en tevens de meest gevaarlijke zijn: de slechte afbakening van het werkterrein tussen het land en de eilandgebieden, de tegenstelling tussen de zelfwerkzaamheid van particulieren en de ambtelijke bedilzucht en de behoefte vooral onder Nederlandse socialisten om de Antillen iedere keer opnieuw voor een fait accompli te plaatsen.

In tegenstelling tot de oneigenlijke manier van optreden van degenen die het beleid dienen te bepalen in de Antillen zijn het van Nederlandse zijde allemaal deskundigen die zich heel realistisch opstellen. Zij willen ons helpen maar vinden wel dat wij zelf moeten bepalen wat wij willen. Dit is de teneur van het rapport Fransen-Elfferich dat in 1977 op verzoek van de Staten is opgesteld. De Statenleden hebben dit rapport nooit behandeld. Daarom is Piet Elfferich dit jaar komen kijken waarom men niets gedaan heeft met het rapport waar men zelf om gevraagd had.

De Adviesraad is 22 jaar geleden op initiatief van de Antilliaanse minister van Cultuur, mr. I.C.Debrot in het leven geroepen. De Adviesraad behandelt die zaken, die haar door een van de twee regeringen wordt voorgelegd of hetgeen de leden zelf als eigen initiatief opvoeren. De Antilliaanse regering benoemt de leden van de Antilliaanse sectie. Nederland heeft in haar sectie steeds zeer belangrijke figuren zoals voormalige ministers en beleidsadviseurs. Van Antilliaanse zijde hebben in de Adviesraad gezeten: dr. Cola Debrot, May Henriquez, Jan Beaujon, dr. Jules de Palm, Tico Petronia, Luis Daal, dr. René Römer en Filipito Tromp.

Nederland hecht grote waarde aan de adviezen van deze Raad en bijna alles wat door de raad werd goedgekeurd, heeft haar beslag gekregen, omdat men van Nederlandse zijde de financiën daarvoor beschikbaar stelde. Let wel: Nederland financierde zaken die van Antilliaanse zijde waren geëntameerd. Om nu smalend over dit Adviesraad voor de beide regeringen te spreken, betekent de geschiedenis te verschrijven ten behoeve van de ideologische bokkesprongen die een minister wil maken. Het is duidelijk dat Veeris als Onderwijs-minister niets maar dan ook niets te maken heeft noch met de Sticusa noch met de Adviesraad. Maar Veeris wil zaken die tot de portefeuille van Margo Croes behoren naar zich toetrekken. Het kabinet-Martina III heeft het mediabeleid dat tot de portefeuille van Cultuur en Opvoeding behoort opgedragen aan de heer Veeris. Veeris, van wie Roy Markes zei dat hij geen MAN-minister was, blijkt de grootste voorstander van linkse ideologieën te zijn. Ta pesei e ta buska un modá pa su pia kohe tera.

Het is duidelijk dat deze minister zaken naar zich toe wil trekken die in de Eilandenregeling uitdrukkelijk aan de eilandgebieden zijn voorbehouden. [illegible] zijn straks vooral Aruba en [illegible]raçao die het kind van de re[illegible]ning worden. Reeds 34 jaar g[illegible] de gelden van ontwik[illegible]lingshulp op cultureel geb[illegible] naar het Cultureel Centr[illegible] Aruba. Ik kan me voorstellen [illegible] Nel Oduber liever zou zien [illegible] die gelden rechtstreeks aan h[illegible] toevallen voor de Institut[illegible] Cultura. Nel Oduber zou ech[illegible]ziende blind moeten zijn en "l[illegible] di mara" als hij zich er bij n[illegible] legt dat de gelden die altijd n[illegible] Aruba gingen naar het C[illegible] voortaan naar een of and[illegible] Landsambtenaar zouden ga[illegible]. Dit heet de klok terugzetten[illegible] oproeien tegen de stroom in. [illegible] is geheel tegen de geest van [illegible] tijd.

Mevrouw Jabaay tenslo[illegible] heeft zich opgeworpen als de [illegible]gelbewaarder van de Antill[illegible]. Dat zou een hele geruststelli[illegible] zijn als ze werkelijk de tijd n[illegible] om te leren begrijpen waar he[illegible] de Antillen om gaat en wat [illegible] Antilliaan werkelijk wil. Als [illegible]baay het goed meent, dan zal [illegible] al gauw leren inzien dat het [illegible] feit is "mas kla ku lus di dia" [illegible] een onafhankelijkheid niet [illegible] het belang is van de eiland[illegible]. Gelukkig is de beslissing om [illegible] Sticusa op te heffen terug[illegible]draaid omdat zij zonder vo[illegible]verleg genomen werd altha[illegible] zonder het oordeel van het An[illegible]liaanse parlement af te wacht[illegible].

Het zou goed zijn als de Cu[illegible]rele Centra televisietijd koch[illegible] om aan de bevolking uit te l[illegible]gen wat zij in 34 jaar hebben [illegible]daan met de gelden van de o[illegible]wikkelingshulp op cultureel [illegible]bied en hoe de Sociaal Cultu[illegible] Raad zou kunnen functione[illegible] als de regering geschikte ve[illegible]genwoordigers had benoem[illegible] het juiste contact te onder[illegible]den tussen de Raad en de o[illegible]heid. Het is duidelijk dat [illegible] grijpgrage minister Curaça[illegible] Aruba tekort wil doen. Het i[illegible] duidelijk dat men in Neder[illegible] vooral belangstelling heef[illegible] een nieuwe staatsvorm om [illegible] de Antillen af te komen. De [illegible] zal het uitwijzen.

SIEFGRIED W. RIGAU[illegible]

Pijn voor niets

CHESTER— Na weken arbeid had voetbalsupporter Karl Fenney eindelijk wat hij wilde: een tatoeage op zijn rug met het wapen en de naam van zijn favoriete club. Zijn [illegible] geerde beeltenis van het wapen van Chester, en de bijnaam van die club 'The Seals' aan te brengen. "Het lijkt erop dat al die weken van pijn voor niets zijn geweest", zei de 27-jarige Fenney, toen hij kort na de beëindiging van het [illegible] hoorde dat de clubnaam verandert in Chester City en het stadswapen als herkenning zal worden gevoerd.

PORT OF SPAIN-In de hoofdstad van Trinidad-Tobago is een conferentie gehouden over de mogelijkheden om het «Caribische informatiesysteem» te verbeteren. Daartoe was in 1978 besloten met de oprichting van Carisplan, waarmee technische bibliotheken in het Caribisch gebied gingen samenwerken om de toegang daartoe te vergroten. Doel was daarmee een bijdrage te leveren aan een meer efficiente planning op lagere niveaus. Een en ander ging indertijd uit van de ECLA, de economische commissie voor Latijns Amerika van de VN.

VS tegen lening voor Nicaragua

WASHINGTON-De regering van president Ronald Reagan van de VS blijkt tegen een lening van de Interamerikaanse ontwikkelingsbank (BID) te zijn aan Nicaragua. De Verenigde Staten staan in deze afwijzende houding alleen, alle Latinsamerikaanse landen bleken er voor te zijn.

De VS hebben hun veto uitgesproken over een lening tot 2, 2 miljoen dollar op een totaal krediet van achttien miljoen dollars dat de BID eerder al had toegezegd aan Nicaragua voor de verbetering van de hoofdwegen in het gebied waar de koffieplantages liggen. De kwestie kwam ter sprake in het fonds voor speciale operaties, waarin de beslissingen met een twee-derde meerderheid moeten worden genomen maar waarin de VS een beslissende stem hebben. Amerika stemde tegen toen de zaak aan de orde kwam. Alle andere 42 landen welke lid zijn van de BID stemden ten gunste van Nicaragua. Dit baarde opzien, omdat dit inhield dat ook Honduras zijn stem ten gunste van de lening aan Nicaragua had uitgebracht. Honduras zit voortdurend op de lijn van de VS ten opzichte van Nicaragua en slaat de laatste tijd voortdurend krijgshaftige taal uit aan het adres van Managua. Maar ook stemden voor Costa Rica en zelfs El Salvador, terwijl bekend is dat Nicaragua de strijd van de opstandelingen in El Salvador steunt.

De houding van de Latijnsamerikaanse landen in deze is wel consequent volgens waarnemers. Steeds heeft men in Latijns Amerika het standpunt aangehangen dat onwikkelingsbanken niet in de politiek betrokken moeten worden. Zo werd er indertijd niet tegengestemd bij kredieten aan het Chili van Allende. De strikte houding van de VS in deze zaak viel op, omdat de VS bij meer dan een gelegenheid stemt ten gunste van kredieten aan een land als Joegoslavie.

Eén gewonde in woensdagverkeer

WILLEMSTAD— In het woensdagverkeer raakte één persoon gewond; er waren in totaal acht aanrijdingen. De materiele schade komt in totaal neer op 9200 gulden.

De aanrijding met meeste materiele schade was omstreeks half zes 's middags op de Weg naar Welgelegen tussen twee personenauto's. Eén van de bestuurders liet de doorgang naast zich niet vrij. De schade was ongeveer 900 gulden. Eén van de bestuurders klaagde over pijn in de nek en zou zich indien nodig onder doktersbehandeling stellen.

Kapitaal aan zilver gestolen

WILLEMSTAD— Tussen de 50 en 160 mille aan zilverwerk is uit een huis aan de Scharlooweg gestolen. De beheerder van het huis deed aangifte dat onbevoegden door het forceren van de voordeur van de woning binnenkwamen en onder andere zilveren kandelaars, punchbowls, asbakken en bestek meegnomen hebben. Bij het inbreken is tevens schade van ongeveer 400 gulden aangebracht. Het onderzoek naar de inbrekers is in handen van de recherche.

Verroeste revolver uit woning genomen

WILLEMSTAD— Uit een woning te Kwartje hebben onbekenden in de nacht een bedrag van 85 gulden en een revolver van onbekende merk en caliber gestolen. De bewoner verklaarde dat men zijn huis via de achterdeur binnengedrongen was. Volgens hem is de gestolen revolver helemaal verroest en niet te gebruiken. De recherche heeft een onderzoek ingesteld.

WORLD IN A NUTSHELL

ROME — A man who claimed to be holding the 15-year-old daughter of a Vatican employee said Wednesday that she will not be released until would-be papal assassin Mehmet Ali Agca is freed from prison, the Italian news agency ANSA reported. The anonymus caller also said he had been in contact with the Vatican but had been ignored. He said he was the abductor of Emanuela Orlandi, who disappeared on June 22.

MOSCOW — West German Chancellor Helmut Kohl left Moscow on Wednesday hopeful about a US-Soviet summit and progress at the Geneva arms talks. But there was no sign he budged President Yuri Andropov from the Kremlin stand on weapons reduction. Andropov warned again of swift retaliation of NATO deploys US-built missiles in Western Europe.

JERUSALEM — Secretary of State George Shultz failed Wednesday to presuade Syria to consider a troop withdrawal from Lebanon. The Syrian government said in Damascus the decision was irrevocable. The failure of Shultz's critical Middle East mission could lead to the breakdown of Israel's withdrawal agreement with Lebanon.

JERUSALEM — Dutch Foreign Minister Hans van den Broek met Wednesday with Prime Minister Menachem Begin and the two men disagreed on how to approach the Mideast problem. Van den Broek, whose visit comes during a time of strained relations between the two historically friendly countries, repeated his government's intention of withdrawing Dutch troops from the United Nations interim force in Lebanon.

JERUSALEM — Israeli Foreign Minister Yitzhak Shamir was quoted Wednesday as telling his French counterpart, Claude Cheysson, that Israel is prepared to keep its troops in Lebanon if Syrian and Palestinian forces do not withdraw from that country. Shamir met with Cheysson for about three hours Wednesday during the French Minister's brief stop here between visits to Saudi Arabia and Iraq.

BEIRUT — At least one French soldier died and another was seriously injured Wednesday when an unhabitated four-story building collapsed. Lebanon's state radio said five Lebanese workers also were killed. Five French and Lebanese were dug out alive from the building that was damaged by a bomb blast a year ago.

DAMASCUS — Despite new fighting between the Al Fatah mutineers and Yasser Arafat's loyalists, Palestinian mediators expressed optimism Wednesday as they flew to Tunis to brief the leaders of the Palestine Liberation Organization. The warring factions in Al Fatah, the largest of the PLO's eight factions, traded mortar, rocket and machine-gun fire for about 20 minutes in the Bekaa Valley.

KUWAIT — Hijackers of an Iran-Air jetliner negotiated with Kuwait Government officials Wednesday night and demanded that the plane be refueled, the Interior Ministry said. There was no indication where the hijackers wanted to go. IRNA, the official Iranian News Agency, said the plane was hijacked with 371 people aboard on a domestic flight from Shiraz to Teheran.

N'DJAMENA, CHAD — Government forces counterattacked rebel positions Wednesday in the second day of fighting in Northeastern Chad, officials in the capital N'Djamena reported. About 1,500 troops have been deployed on both sides at Oum Chalouba, where in a five-hour battle Tuesday, Libyan-backed insurgents renewed their month-long offensive against the forces of President Habré.

LONDON — Prime Minister Thatcher's Government unveiled a defense blueprint Wednesday that calls for a 10-percent increase in overall spending and continuation of Britain's "Fortress Falklands" policy. Britain will spend 15.97 billion pounds in the coming fiscal year, the Government said in its annual defense policy outline.

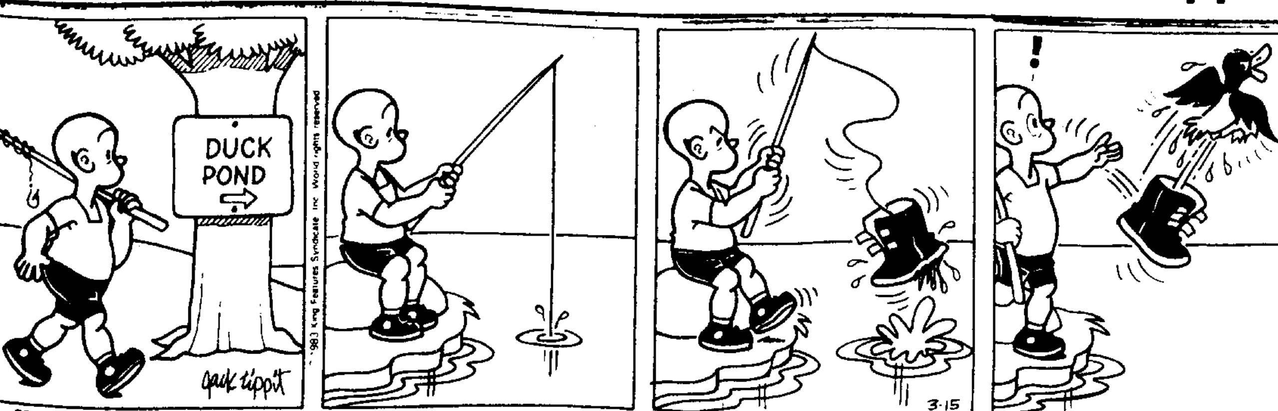
HONG KONG — China has pledged to Britain it would rewrite its constitution to allow Hong Kong to remain as a separate, capitalist society, Asia Week reported in its latest issue. The Hong Kong-based newsweekly said Peking's pledge was believed to have been influential in the British decision to resume talks on his British colony's future in Peking next week.

LONDON — Earl Grey, descendant of a Liberal Prime Minister, was charged with four other men on Wednesday with living off the immoral earnings of prostitutes, Police in the West Ham district of London said. Lord Grey, 44-year-old Liberal peer, and the four others, including Major Peter James, 64-year-old former prison Governor, were arrested two months ago during a series of Police raids in East London, Police said. All five were released later on bail.

AYACUCHO, PERU — An Army patrol discovered the decapitated bodies of six men and two women, victims of the Maoist guerrilla group "Shining Path", in the vicinity of the town of Palca. A communiqué of the anti-subversive operations' command said that the guerrillas had stolen 300 head of sheep and 150 of cattle, food and clothing from the assassinated peasants.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

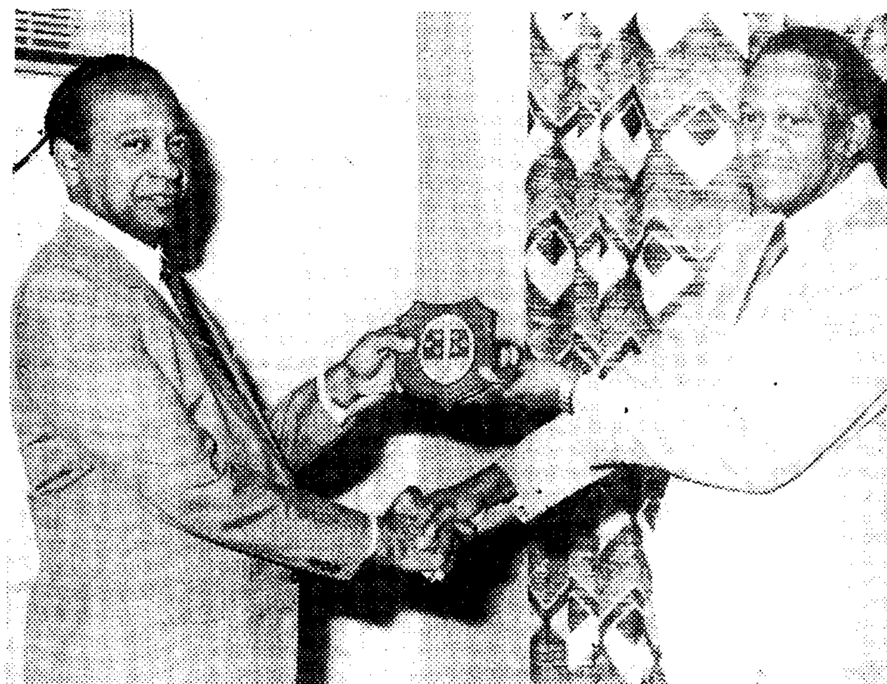


Jim Henson's MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer





Het korps-embleem. Dat kreeg SIXTO AMABEL JANSEN (links) zeer terecht mee als aandenken aan zijn bijna 37 dienstjaren bij het Politiekorps van de Nederlandse Antillen. Het embleem werd hem uitgereikt door Politie-Commissaris C.M. Thomas. Sixto, die werkzaam was bij de Vreemdelingendienst, zal nu van een welverdiend pensioen gaan genieten.

*****



*****

Na zes jaren Aruba gaat manager DAVID BURR van TOTT-hotels weg. Het hoofd van het toeristenbureau O.B. Arends bood hem een plakkaat aan met het wapen van Aruba. Dat gebeurde tijdens een diner van de AHATA.

*****



In de zuidelijke Amerikaanse stad White Rock verschaften twee JONGETJES van acht en zes jaar zich toegang tot de bibliotheek van een lagere school. Voor de aardigheid stookten ze een vuurtje van oude kranten, maar toen de vlammen wild om zich heen begonnen te slaan, vluchtten de jongens weg. De school en enkele omringende gebouwen brandden tot de grond toe af. De schade: drie miljoen dollar.

*****

Het valt tegenwoordig niet mee om SURINAMER te zijn. De in Paramaribo geboren R. Santhoki ging een aantal maanden geleden naar Nederland en werd er ziek. Nederlandse artsen konstateerden een neurologische aandoening en schreven voor, dat hij moest worden opgenomen. Maar intussen was zijn ziekteverzekering verlopen en konden de ziektekosten dus niet worden betaald. De Nederlandse autoriteiten besloten toen, dat de man terug moest naar Suriname. De Surinaamse ambassade in Den Haag stelde voor garant te staan voor de ziektekosten en wilde die zelfs voorschieten, maar Den Haag was niet tot andere gedachten te brengen. De 68 jaar oude man werd toen per brandcard in een ziekenwagen gedragen, naar Schiphol gereden en op het vliegtuig richting-Suriname gezet.

*****

Een uitgebreide zoekactie werd georganiseerd, toen in Middelburg in Nederland het zesjarige JONGETJE Paul vermist werd. Een grote politiemacht, de ouders, familie en een omvangrijke groep buurtbewoners zocht dertig uur lang, maar vond niets. Toen kwam Paultje ongedeerd te voorschijn. Hij bleek bang voor straf te zijn geweest, omdat hij was blijven zitten en had zich toen verscholen op de zolderkamer van een vriendje.

******

Het is vrijwilligerswerk. Maar als je in 1 jaar in totaal 11.200 uur hebt gewerkt en je krijgt daar zegge en schrijve maar één dollar voor, dan voel je je wel «genomen». Toch was dat niet het geval, want het politiekorps in Miami had vorig jaar vrijwilligers gevraagd, die 1 dollar per jaar zouden krijgen. Dus hoefde men niet op meer te rekenen. Er gaven zich zeventien man op, die een stevige training kregen en met wapens leerden omgaan. Het waren vooral iets oudere mannen, die het zich konden veroorloven maandelijks gemiddeld 50 tot 60 uur te werken in het korps. Ze krijgen dezelfde taken als de «gewone» politie-agenten, maar mogen geen politiewagens besturen en alleen arrestaties verrichten in aanwezigheid van een bevoegd agent. Het experiment wordt in Miami als zeer geslaagd beschouwd. Eén van de vrijwilligers zei:"We zi n ouder dan de meeste politiemannen en daarom leren we hen met mensen omgaan."

*****

Op 70-jarige leeftijd is in Nederland overleden dr. J.B. VAN NIDEK. Van 1947 tot 1964 was hij op Aruba als internist werkzaam bij de Overheid. Hij trad in die tijd ook enige malen op als waarnemend hoofd van de Gezondheidsdienst.

*****



In handen van gezaghebber Bislip heeft FILIPPUS A. BAAS de eed afgelegd als apotheker. Hijis werkzaam in Botica Oduber.

Correspondentie

UIT GHANA komt het verzoek tot correspondentie van Agyekum Thomas van 17 jaar. Agyekum heeft als hobbies lezen en corresponderen en hi wil corresponderen met jongens en meisje van alle leeftijd. Zijn adres is p/a Mr Agyekum Kwame Mensah, P.O.box 11, Abetifi,. Ghana.

LIMA-De guerrillagroep Sendero Luminoso van Maoistische oorsprong betekent geen bedreiging voor de democratie,zo verklaarde de minister van Arbeid,Alfonso Grados.Het democratisch systeem wordt door deze groep niet aangetast,verzekerde hij.Ook zal het leger geen tanks tegen hen in hoeven te zetten en evenmin hoeft men te vrezen voor een militaire staatsgreep,zo stelde hij gerust.

'U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 1/8	- 1/2	I.B.M.	121 5/8	+ 2 3/4
Asa Ltd.	65 5/8	- 5/8	I.T.T.	42 3/4	unch
Anacomp	17	+ 3/8	K.L.M.	58 3/8	+ 5/8
Beatrice Fds.	26	+ 1/8	Merck	93 5/8	+ 5/8
Burroughs	54 1/2	- 3/4	Motorola	134	+ 2 7/8
Comsat	44 3/4	+ 7/8	N.C.R.	113 1/4	- 3/8
Coca Cola	48 3/8	- 1	Pepsico	35 1/4	unch
Disney	67	+ 3/4	Pogo Prod.	25 3/8	+ 1/2
Dome Mines	17 3/8	+ 1/2	Royal Dutch	46 3/4	+ 1 3/8
Dupont	47 1/2	+ 1/4	Sohio	52 3/4	+ 1 3/4
East.Kodak	73 1/4	+ 3/8	Shell Oil	48 1/4	+ 3/4
Fluor	22 3/8	+ 1	Sears	40 3/4	+ 3/8
Ford	54 1/4	- 1/8	Union Pac.	57 1/4	+ 1 1/8
Foster Wheeler	15 1/2	- 1/4	U.S. Steel	24 3/4	+ 3/8
Genl.El.	53 1/2	- 1/8	West.El.	49 1/4	+ 1
Genl.Motors	71 1/4	unch	Xerox	47 1/8	+ 1/8
Dow Jones	1220,65	+ 12,12	Gold	413,00	- 0,40
Six months tsy bills		9,68%	Silver	11,61	+ 0,13

AMSTERDAM

A.B.N.	378,00	Philips	51,20
Akzo	68,70	Robeco	305,50
Heineken	114,00	Rolinco	298,50
Kon.Olie	131,20	Unilever	209,50



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.70	2.755	2.815
NED GLD	61.55	62.27	63.07
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	83.78	84.50	85.30
FR FRANCS	21.93	23.03	23.73
DUITSE MARK	69.06	69.78	70.58
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.86	1.16	1.22

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 7 JULI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1979 PER 85/89 97.33
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1980 PER 96/90 108.42
12.5 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1981 PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1982 PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.





Indonesie: geen nieuw belastingverdrag met Nederland

SCHIPHOL — Indonesië zal op korte termijn geen onderhandelingen vragen over een herziening van het belastingverdrag met Nederland. Pas als Indonesië de nieuwe belastingwetgeving, waar nu aan wordt gewerkt, gereed heeft, zal dat aan de orde kunnen komen. Dit heeft de Indonesische minister van Financiën, Radius Prawiro, woensdagavond op Schiphol meegedeeld aan het einde van zijn vijfdaags bezoek aan Nederland.

Een van de belangrijkste onderwerpen van gesprek in Nederland was de fasering van ontwikkelingsprojecten, waartoe Indonesië op grond van de slechte economische en monetaire situatie heeft moeten besluiten. Volgens minister Prawiro zullen 47 projecten, die in verschillende stadia van opbouw verkeren, gefaseerd worden uitgevoerd.

Instorting in Beiroet: 9 doden

BEIROET — De definitieve balans van de instorting van een gebouw woensdagmorgen in Beiroet is negen doden (zes Franse soldaten en drie Libanese bouwvakkers). Dit heeft de woordvoerder van het Franse contingent van de multinationale vredesmacht, [illegible] Lestrade, meegedeeld. Twee Franse militairen zijn gewond, de ene licht en de andere ernstig. Een arbeider die in het gebouw aan het werk was geweest, werd donderdagmorgen levend onder het puin vandaan gehaald, aldus de woordvoerder.



UITSTEL

De voor woensdag 13 juli 1983 aangekondigde OPENBARE AANBESTEDING voor: De Levering van een Redding- en Blusvoertuig (Rapid Intervention Vehicle) volgens bestek no. 1-BW/1983, is uitgesteld en vindt plaats op woensdag 17 augustus 1983.

Afd. P.R. *De Commandant van de Brandweer, C.M. Thomas.*



Kamer van Koophandel en Nijverheid Curacao

vestigt de aandacht op haar audiovisuele presentatie:

"Twee lokale produkten die Curacao internationaal beroemd hebben gemaakt".

De uitzending vindt plaats via TeleCuracao op donderdag, 7 juli 1983, des avonds om 10.00 uur.

DE KOOPERATIEVE SPAAR EN KREDIET VERENIGING AMBTENAREN CREDIT UNION
Scharlooweg 55
Tel.: 613699/613685

AMBTENAREN CREDIT UNION 1962

KONVOKASHON PA REUNION GENERAL EX ARTIKULO 31 DI ESTATUTONAN

REUNION GENERAL DI A.C.U. RIBA AÑA NAN: 1979 - 1980 - 1981 - 1982.

Fecha : 17 di juli 1983
Lugá : Loge gebouw "de vergenoegen" / Rust en Burglaan 17.
Ora : 9.30'or a.m.

AGENDA

1. Apertura 9.30'or a.m.
2. Determinashon di quorum
3. Apertura 2° reunion ex art. 36 pa 10.00'or a.m.
4. Notulo di reunion extra ordinario di 30 januari 1983.
5. Relato anual di: 1979/1980/1981/1982.
   a. Direktiva
   b. Komishon di Credito
   c. Komishon di Supervishon
   d. Fundashon Aseguros A.C.U.
   Kada relato lo wordu tratá pa aña.
6. Elekshon di miembronan nobo pa Komishon di Credito y Supervishon.
7. Pausa.
8. Resultado di elekshon i instalashon di e Komishonnan.
9. Presupwesto y Plan di Trabow 1983.
10. Turno liber.
11. Klousura.

Direktiva di A.C.U.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 21 juni Juliomar Valies; 22 juni Saimond Sommer; 21 juni Angéle Lourens-Cijntje, Gershwin Martina-Torbed, Marcella Seintje-Pieternella, Runchell de Jongh-Ortela; 24 juni Sharifnadia Angela; 25 juni Nathaly Jansen-Peres; 22 juni Edsurendly Martina; 13 juni Chalton Paul-Ocalia; 23 juni Eveline Wallé-Supriana; 14 juni Gautam Chandiramani-Sainani; 18 juni Quency Janzen; 23 juni Rieven Martis-de Nobrega e Matos; 26 juni Rick van Gisbergen-Jansen; 16 juni Charité Colastica-Welvaart; 22 juni Eldridson Cicilia; 18 juni Jason Overman; 25 juni Ludjean Curiel; 27 juni Mishaidia Redan; 24 juni Jean-A-méé Sabina, Germain Felicia-Floranus; 25 juni Oscar van Bruggen, Yanick Simmons-Racamy, Sheggoir Juliana; 21 juni Remmert Kuijper-de Groot, Daroushka Fenny; 26 juni Giandra Puriel, Maikel Cornelio-Baños; 22 juni Christy Virginia, Davis Johanna; 23 juni Tyron Green; 28 juni Sónia Ferreira-Henrigues de Abreu; 26 juni Christopher Botman-Gabriela; 25 juni Shannon Koffij; 27 juni Leandro Emerenciana-Emerenciana; 29 Farchion Reiter-Fenny; 28 juni Angelo Martha, Enrique Kroon-Lodewijks; 25 juni Annelyn Kirindongo-Manzana; 27 juni Ermaline Weever-Cosster, Wedney Prins.

WILLEMSTAD — Uit een kledingzaak te Pietermaai werd een grote hoeveelheid kleding gestolen. Men kwam de zaak binnen door het vernielen van het ijzerwerk voor de ramen van de zaak. De waarde van de gestolen goederen is nog niet bekend.